

Sarunu procedūras nolikums
„Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas
remonts”
(Id. Nr.IPR – 67229)

Regulation of the negotiated procedure
”Overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4”
(Id. No. IPR – 67229)

SATURS / CONTENT

SARUNU PROCEDŪRAS VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI	4
GENERAL CONDITIONS OF THE NEGOTIATION PROCEDURE	4
1. SABIEDRISKO PAKALPOJUMU SNIEDZĒJS	4
1. PUBLIC SERVICE PROVIDER	4
2. SABIEDRISKO PAKALPOJUMU SNIEDZĒJA KONTAKTPERSONA	5
2. LIAISON ON THE BEHALF OF THE PUBLIC SERVICE PROVIDER.....	5
3. SARUNU PRIEKŠMETS.....	5
3. THE SUBJECT OF THE NEGOTIATIONS	5
4. LĪGUMSAISTĪBU IZPILDES VIETA UN TERMIŅŠ	6
4. PLACE AND TERM OF THE CONTRACTUAL OBLIGATIONS PERFORMANCE.....	6
I KĀRTA - KANDIDĀTU ATLASE	7
ROUND I - SELECTION OF CANDIDATES.....	7
5. DALĪBAS NOSACĪJUMI UN INFORMĀCIJAS APMAIŅA	7
5. PARTICIPATION CONDITIONS AND INFORMATION EXCHANGE	7
6. VALODA.....	9
6. LANGUAGE	9
7. SARUNU PROCEDŪRAS DOKUMENTU SKAIDROJUMI.....	9
7. CLARIFICATIONS OF THE NEGOTIATION PROCEDURE DOCUMENTS.....	9
8. PIETEIKUMA SPĒKĀ ESAMĪBAS TERMIŅŠ	9
8. VALIDITY TERM OF THE APPLICATION	9
9. KANDIDĀTA ATLASES (KVALIFIKĀCIJAS) PRASĪBAS UN KVALIFIKĀCIJU APLIECINOŠIE DOKUMENTI	10
9. CANDIDATE SELECTION (QUALIFICATION) REQUIREMENTS AND THE DOCUMENTS CONFIRMING ELIGIBILITY.....	10
10. PIETEIKUMA IESNIEGŠANAS VEIDS, VIETA UN TERMIŅŠ	22
10. PLACE, WAY AND TERM FOR SUBMISSION OF APPLICATIONS.....	22
11. PIETEIKUMA SATURS.....	23
11. CONTENT OF THE APPLICATION.....	23
12. PIETEIKUMU ATVĒRŠANAS, IZSKATĪŠANAS KĀRTĪBA UN KANDIDĀTU ATLASE.....	23
12. PROCEDURE OF OPENING AND EXAMINATION OF THE APPLICATIONS, CANDIDATE SELECTION.....	23
13. SARUNAS (SARUNU PROCEDŪRAS 2.KĀRTA)	24
13. NEGOTIATIONS (ROUND 2 OF THE NEGOTIATION PROCEDURE)	24
II KĀRTA - SARUNAS	26
ROUND II - NEGOTIATIONS.....	26
14. SARUNU PIEDĀVĀJUMU SAGATAVOŠANA UN NOFORMĒŠANA	26
14. PREPARATION AND EXECUTION OF NEGOTIATION TENDERS	26
15. PIEDĀVĀJUMA NODROŠINĀJUMS	27
15. TENDER SECURITY	27
16. PRASĪBAS PIEDĀVĀJUMA TEHNISKAJAI ATBILSTĪBAI	29
16. REQUIREMENTS OF THE TENDER'S TECHNICAL COMPLIANCE	29
17. TEHNISKAIS PIEDĀVĀJUMS	29
17. TECHNICAL OFFER.....	29
18. FINANSIĀLAIS PIEDĀVĀJUMS.....	29
18. FINANCIAL OFFER	29
19. PIEDĀVĀJUMU IESNIEGŠANAS VIETA UN TERMIŅŠ.....	31
19. PLACE AND TERM FOR SUBMISSION OF TENDER.....	31
20. PIEDĀVĀJUMU ATVĒRŠANAS KĀRTĪBA	31
20. PROCEDURE OF OPENING OF THE TENDERS.....	31
21. PIEDĀVĀJUMU ATBILSTĪBAS PĀRBAUDE.....	31
21. EXAMINATION OF COMPLIANCE OF THE TENDERS.....	31
22. PIEDĀVĀJUMU IZVĒRTĒŠANA	34
22. EVALUATION OF THE TENDERS.....	34
23. PIEDĀVĀJUMU IZVĒLES KRITĒRIJS.....	35
23. TENDER SELECTION CRITERION	35
24. LĒMUMA PIEŅĒMŠANA.....	36
24. DECISION-MAKING.....	36
25. PAZIŅOJUMS PAR PIEDĀVĀJUMA IZVĒLI.....	36
25. NOTIFICATION ABOUT SELECTION OF THE TENDER.....	36

26. LĪGUMA PARAKSTĪŠANA	36
26. SIGNING OF AGREEMENT.....	36
27. FIZISKO PERSONU DATU APSTRĀDE.....	38
27. THE PROCESSING OF DATA OF NATURAL PERSONS	38
28. CITA INFORMĀCIJA.....	40
28. OTHER INFORMATION.....	40
D. PIELIKUMI.....	41
D. ANNEXES	41
PIELIKUMS NR.1: PIETEIKUMA VĒSTULE	41
ANNEX NO. 1: APPLICATION LETTER	43
PIELIKUMS NR.2.: TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA	45
ANNEX:2: TECHNICAL SPECIFICATION.....	45
PIELIKUMS NR.3.: PIEDĀVĀJUMA VĒSTULE.....	46
ANNEX 3: TENDER LETTER.....	48
PIELIKUMS NR.4: FINANŠU PIEDĀVĀJUMS.....	50
ANNEX 4: FINANCIAL OFFER	50
PIELIKUMS NR.5.: PIEDĀVĀJUMA NODROŠINĀJUMA FORMAS	52
ANNEX 5: TENDER SECURITY TEMPLATES.....	54
PIELIKUMS NR.6: LĪGUMA PROJEKTS.....	56
ANNEX 6: DRAFT OF CONTRACT.....	56
PIELIKUMS NR.7: PROFESIONĀLĀS DARBĪBAS PĀRKĀPUMI, PAR KURIEM PAREDZĒTA PRETENDENTU IZSLĒGŠANA, SASKAŅĀ AR MINISTRU KABINETA 2017.GADA 28.FEBRUĀRA NOTEIKUMIEM NR.109 "NOTEIKUMI PAR PROFESIONĀLĀS DARBĪBAS PĀRKĀPUMIEM"	57
ANNEX NO.7: PROFESSIONAL ACTIVITY VIOLATIONS FOR WHICH EXCLUSION OF TENDERER IS FORESEEN IN ACCORDANCE WITH REGULATIONS OF THE CABINET OF MINISTERS NO. 109 OF FEBRUARY 28TH, 2017 "PROVISIONS ON PROFESSIONAL ACTIVITY VIOLATIONS"	58
PIELIKUMS NR.8: APLIECINĀJUMS PAR NEATKARĪGI IZSTRĀDĀTU PIEDĀVĀJUMU	59
ANNEX NO.8: DECLARATION ON INDEPENDENTLY DEVELOPED TENDER.....	60

SARUNU PROCEDŪRAS VISPĀRĪGIE NOTEIKUMI

GENERAL CONDITIONS OF THE NEGOTIATION PROCEDURE

1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs

Akciju sabiedrība "Latvenergo",
Adrese: Pulkveža Brieža iela 12,
Rīga, LV-1230
Vien. reģ. Nr. 40003032949
AS "SEB banka", Kods UNLALV2X
Konta Nr. LV24 UNLA 0001 0002 2120 8

saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likumu un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja (AS "Latvenergo") iekšējo normatīvo aktu prasībām organizē iepirkuma procedūru – sarunu procedūru "Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas remonts" (LR Iepirkumu uzraudzības biroja mājas lapā www.iub.gov.lv: ID Nr. LE-2022-1) saskaņā ar šo nolikumu (turpmāk tekstā "Nolikums"), nodrošinot Pasūtītāja finanšu līdzekļu efektīvu izmantošanu, iepirkuma procedūras atklātumu, Piegādātāju brīvu konkurenci, kā arī vienlīdzīgu un taisnīgu attieksmi pret tiem.

Par Kandidātu un Pretendentu tiek uzskatīt piegādātājs, kurš ir reģistrēts Elektronisko iepirkumu sistēmā (turpmāk – EIS) un ir iesniedzis pieteikumu un piedāvājumu elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā (www.eis.gov.lv).

Sarunu procedūra sastāv no divām kārtām:

- I kārtā - Kandidātu atlase:

Kandidātu atlasē drīkst piedalīties jebkuras valsts Piegādātājs (fiziskā vai juridiskā persona, šādu personu apvienība *jebkurā to kombinācijā, kas attiecīgi piedāvā tirgū veikt būvdarbus, piegādāt preces vai sniegt pakalpojumus un saņēma sarunu procedūras Nolikumu*), kurš iesniedz pieteikumu sarunu procedūrai.

Kandidāti (*piegādātājs, kurš iesniedzis pieteikumu sarunu procedūrā*) iesniedz pieteikumus dalībai Sarunu procedūrā (turpmāk – pieteikums), un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pārbauda iesniegtos dokumentus un pieņem lēmumu par Kandidātu kvalifikāciju izpildīt līgumu.

- II kārtā – Sarunas:

1. Public Service Provider

Latvenergo Public Limited Company,
Address: Pulkveža Brieža Street 12,
Riga, LV-1230
Unified reg. No. 40003032949
AS "SEB banka", code: UNLALV2X
Account No. LV24 UNLA 0001 0002 2120 8

pursuant to the requirements of the Law on the Procurement of Public of Service Providers and internal regulations of the Public Service Provider (Latvenergo AS), organises the procurement/negotiation procedure "Overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4" (in homepage of Procurement Monitoring Bureau of Latvia www.iub.gov.lv: ID No. LE-2022-1) in accordance with these regulations (hereinafter referred to as the Regulations), ensuring the efficient use of the Customer's financial means, the transparency of the procurement procedure, free competition of the Suppliers and equal and fair treatment of them.

The Candidate and Applicant is considered a supplier, which is registered in the subsystem of e-tenders of the Electronic Procurement System (hereinafter referred to as the "EIS") and have submitted application and tender electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv).

The negotiation procedure shall consist of two rounds:

- **Round I – Candidate selection:**

The selection of Candidates is open to any country based Supplier (*a natural person or a legal person, an association of such persons in any combination thereof, which offers on the market, respectively, the performance of construction works, supply of goods or provision of services and has received the negotiations procedure Regulations*) submitting an application for the negotiation procedure.

Candidates (*a supplier who has submitted an application for the negotiation procedure*) submit their application for the negotiation procedure (hereinafter – Application) and the Public Service Provider examines the submitted documents and takes a decision on the qualifications of Candidates to perform the contract.

- **Round II – Negotiations:**

Sarunās tiek uzaicināti piedalīties tikai kvalificētie Kandidāti, kas atbilst kandidātu atlases prasībām un iesniedz piedāvājumu Sarunu procedūrai un kā **Pretendenti** (*kandidāts, kurš iesniedzis piedāvājumu*) piedalās sarunu procedūrā pēc piedāvājumu iesniegšanas.

2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontaktpersona

Zane Skulte; tālr.: +371 67728254;
e-pasts: Zane.Skulte@latvenergo.lv.

Iepirkuma procedūras laikā saziņa par nolikumu un/vai iepirkuma priekšmetu pieļaujama tikai ar Pasūtītāja kontaktpersonu.

3. Sarunu priekšmets

3.1 Sarunu priekšmets – Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas remonts (turpmāk tekstā "Pakalpojumi") CPV kods: 50000000-5 "Remonta un apkopes pakalpojumi".

3.2. Sarunu procedūras apjoms ir noteikts Tehniskā specifikācijā (Pielikums Nr.5). Pievienotajai Tehniskajai specifikācijai ir informatīvs raksturs. Nepieciešamības gadījumā Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var veikt grozījumus pievienotajā Tehniskajā specifikācijā sarunu procedūras 2.posmā, nemainot iepirkuma priekšmetu un būtiskākos tā nosacījumus. Kopējā plānoto apjomu iegāde Pretendentiem netiek garantēta.

3.3. Piedāvājuma variantu (alternatīvu) iesniegšana nav pieļaujama.

3.4. Vietas apskate tiks organizēta iepirkuma II kārtā kvalificētajiem kandidātiem. Lai apskatītu objektu un iepazītos ar esošo dokumentāciju, Pretendenti tiek uzaicināti ierasties uz vietas apskati:

- objekta apskates vieta: Pļaviņu HES;
- vietas apskates termiņš tiks norādīts uzaicinājumā iesniegt sarunu piedāvājumu.

Uz vietas apskati drīkst ierasties ne vairāk kā 2 divi) Pretendenta pārstāvji.

Pretendentiem, ne vēlāk kā 1 (vienu) darba dienu pirms vietas apskates, jāinformē Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs par pārstāvju piedalīšanos atsūtot personu sarakstu (vārds,

Only qualified Candidates meeting the selection requirements are invited to submit their Tenders for the Negotiation procedure and to participate as **Tenderers** (*a candidate who has submitted a tender*) in the negotiation procedure after the submission of a Tender.

2. Liaison on the behalf of the Public Service Provider

Zane Skulte, phone: +371 67728254;
e-mail: Zane.Skulte@latvenergo.lv

During the procurement procedure, communication on the Regulation and/or the procurement subject shall be permitted only with the Customer's contact person.

3. The subject of the negotiations

3.1. Subject of the Negotiated Procedure – overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4 (hereinafter in the text "Service") CPV code 50000000-5 "Repair and maintenance services".

3.2. The scope of the negotiation procedure is established in the Technical Specification (Annex No. 5).

The attached Technical Specification is for information only. If necessary, the Public Service Provider may make amendments to the attached Technical Specification in Stage 2 of the negotiated procedure, without changing the subject of the procurement and its essential conditions.

Procurement of the total planned scope is not guaranteed for the Tenderers.

3.3. The submission of Tender variants (alternatives) shall not be allowed.

3.4. The site inspection will be organized in the procurement II qualified candidates. To view the object and get acquainted with the existing documentation, Applicants are invited to visit the site:

- site inspection site: Plavinas HPP;
- The deadline for the site visit will be indicated in the invitation to tender.

No more than 2 two) Applicant's representatives may attend the on-site inspection.

The Tenderer shall notify the Public Service Provider on the participation of its representatives at the latest 1 (one) business day prior to the site inspection by sending the list of persons (first name,

uzvārds, firmas nosaukums) uz sarunu nolikuma 2. punktā norādīto e-pasta adresi. Visi izdevumi, kas saistīti ar vietas apmeklēšanu, jāsedz Pretendentam. Pretendenti, kuri nebūs atsūtījuši paziņojumus par piedalīšanos vietas apskatē, netiks ielaisti Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja objektos.

Ierodoties uz objekta apskati katram Pretendenta pārstāvim jāuzrāda personu apliecinošs dokuments (pase vai personas apliecība (eID karte)) un jāparakstās par ierašanos uz objekta apskati, vietas apskatē var piedalīties tikai personāls kuram ir vakcinācijas vai pārslimošanas sertifikāts, kas ir priekšnosacījums Pretendenta pārstāvju ielaišanai Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja objektā.

surname, company name) to the e-mail address specified in Paragraph 2 of Regulation.. All the expenses related to the site visit shall be covered by the Tenderer. The Tenderers who have not sent notifications on participation in the site inspection shall not be allowed to enter into the Public Service Provider 's sites.

Upon arrival at the site for inspection, each representative of the Tenderer shall present an identification document (a passport or identity card (eID card)) and sign for the arrival at the site for inspection, only staff holding a vaccination or disease certificate may participate in the site inspection, which is a prerequisite for the admission of the Tenderer's representatives to the Public Service Provider 's site.

4. Līgumsaistību izpildes vieta un termiņš

4.1. Līguma izpildes vieta / Piegādes vieta – Pļaviņu HES, Aizkraukle, Enerģētiķu iela 2.

4.2. Plānotais projekta realizācijas termiņš: līdz 2022.gada 30.novembrim saskaņā ar Tehniskās specifikācijas 8.punktu (Pielikums Nr.5).

4. Place and term of the Contractual obligations performance

4.1. The place of performance of the contract/ Point of delivery – Pļaviņas HPP, Aizkraukle, Enerģētiķu street 2.

4.2. The planned term of the project implementation: until November 30, 2022 in accordance with Clause 8 of the Technical Specification (Appendix No.5).

I kārtā - Kandidātu atlase
Round I - Selection of Candidates

5. Dalības nosacījumi un informācijas apmaiņa

- 5.1. Piedalīšanās sarunu procedūrā un līguma saistību nodibināšana ir balstīta uz vienlīdzīgiem noteikumiem fiziskajām un juridiskajām personām, kas izveidotas un rīkojas saskaņā ar to izcelsmes valsts normatīvajiem aktiem.
- 5.2. Dalība sarunu procedūrā ir Kandidāta brīvas gribas izpausme un, iesniedzot savu pieteikumu, Kandidāts apliecina, ka pilnībā pieņem sev par saistošiem un apņemas pildīt šajā Nolikumā ietvertos nosacījumus un noteikumus. Jebkura Kandidāta piedāvātā norma, kas ir pretrunā ar Nolikumu, netiks akceptēta un ir par iemeslu pieteikuma noraidīšanai.
- 5.3. Nolikums, nolikuma grozījumi un atbildes uz ieinteresēto piegādātāju jautājumiem ir publiski pieejami Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja tīmekļa vietnē www.latvenergo.lv sadaļā "Iepirkumu procedūras" un EIS e-konkursu apakšsistēmā (www.eis.gov.lv).
- 5.4. Kandidāta / Pretendenta pienākums ir pastāvīgi sekot nolikumā minētajās interneta vietnēm publicētajai informācijai attiecībā uz šo iepirkuma procedūru. Visa papildus informācija attiecībā uz šo iepirkuma procedūru (skaidrojumi, grozījumi un tml.) tiks publicēti Nolikuma 5.3.punktā norādītajās interneta vietnēs.
- 5.5. Informācijas apmaiņa, kas attiecas uz šo iepirkuma procedūru, starp Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju un Kandidātiem notiek, sūtot to uz Nolikumā vai pieteikumos norādītajiem kontakta e-pasta adresi.
- 5.6. Kandidātam ir pienākums apstiprināt visas ar šo iepirkuma procedūru saistītās informācijas saņemšanu no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja, nosūtot apstiprinājuma e-pastu uz Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja nolikumā norādīto kontakta e-pasta adresi.

5. Participation conditions and information exchange

- 5.1. The participation in the negotiation procedure and establishing of contract obligations shall be open on equal conditions for physical and legal persons established and operating in accordance with the laws of their country of origin.
- 5.2. The Candidate's participation in the negotiation procedure is a manifestation of their own free will. Having submitted an Application, the Candidate accepts all the binding requirements and stipulations incorporated in the Regulations. Any provision offered by the Candidate in contradiction to the Regulations shall not be accepted and may serve as the basis for refusal of the Application.
- 5.3. The Regulations, amendments to the Regulations and answers to questions of interested suppliers are publicly available on the website of the Public Service Provider www.latvenergo.lv part "Iepirkumu procedūras" and in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv).
- 5.4. The Candidate / Tenderer shall follow on regular basis the information published on the website concerning this procurement procedure. All additional information concerning this procurement procedure (explanations, amendments etc.) will be published on the websites defined in Clause 5.3 of the Regulations.
- 5.5. The exchange of information relating to this procurement procedure between the Public Service Provider and the Candidates shall be carried out via e-mail address as indicated in the Regulations or Applications.
- 5.6. The Candidate shall be obliged to confirm receipt of any information related to the procurement procedure and received from the Public Service Provider by sending an e-mail to the Public Service Provider's e-mail address that is indicated in the Regulations.

- 5.7. Ja Kandidāts neapstiprina informācijas no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja saņemšanu, par pierādījumu informācijas nosūtīšanai kalpo Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja e-pasta izdruka par informācijas nosūtīšanu.
- 5.8. Pieteikums jā sagatavo saskaņā ar šī Nolikuma un skaidrojumu prasībām, kā arī, ņemot vērā Latvijas Republikas un Eiropas Savienības normatīvos aktus.
- 5.9. Ja Kandidāts ir īpaši šim pasūtījumam izveidota piegādātāju apvienība, pieteikumam ir jābūt vienotam, kurā tiek nodrošināts (iespējama) vienots līgums. Katrai piegādātāju apvienības attiecīgai (kurai ir saistību dokumentu paraksta tiesības) personai ir jāparaksta pieteikuma vēstule. Šajā gadījumā pieteikums kopumā ir saistošs visām šīm piegādātāju apvienības personām kopīgi (solidāri) un katrai atsevišķi. Piegādātāju apvienības sastāvs vai struktūra nevar tikt mainīta laikā no pieteikuma iesniegšanas, līdz sekojošā, iespējamā līguma noslēgšanai.
- 5.10. Piegādātāju apvienības pieteikumu var parakstīt tās pārstāvis tikai tad, ja viņš attiecīgi ir saņēmis rakstisku pilnvarojumu no pārējiem piegādātāju apvienības dalībniekiem. Katram šādam piegādātāju apvienības dalībniekam ir jāiesniedz dokumenti, kas pierāda katra no viņiem tiesīgumu piedalīties sarunu procedūrā tā, it kā katrs no viņiem atsevišķi būtu Kandidāts.
- 5.11. Kandidātam ir jāsedz visas pieteikuma sagatavošanas un iesniegšanas izmaksas, un Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs nekādā ziņā nav atbildīgs un neuzņemas saistības par šīm izmaksām neatkarīgi no pieteikumu izvērtēšanas norises un rezultāta.
- 5.12. Ja Kandidāts savā pieteikumā ir iekļāvis informāciju, kuras publiskošana varētu kaitēt tā komerciālajām interesēm un kuru Kandidāts uzskata par komercnoslēpumu, tas Kandidātam nepārprotami jānorāda pieteikumā. Kā komercnoslēpums nevar tikt norādīta informācija, kuras publiskošana Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam ir obligāta saskaņā ar normatīvo aktu vai Nolikuma prasībām.
- 5.7. If the Candidate fails to confirm receipt of information from the Public Service Provider a printout of the Public Service Provider's e-mail shall serve as proof of the fact that the information was sent.
- 5.8. The Application shall be prepared in accordance with the requirements of the Regulations and clarifications as well as observing legal normative standards of the Republic of Latvia and the European Union.
- 5.9. If the Candidate has formed a partnership specifically for this order, the Application shall be unified and provide for a single contract. Each person shall sign the Application letter. In this case, the Application shall, along with the contract resulting therefrom by virtue of law, be jointly and severally binding to all parties concerned. The composition or structure of the partnership may not, unless previously consented to by the Public Service Provider in writing, be subject to change during the period from submission of the Application until the consequent conclusion of a contract, if awarded.
- 5.10. The Application may be signed by the representative of the partnership only if the latter has been granted a written authorisation by the other partners of the partnership. Each such partner of the partnership shall submit a document confirming the authority of each of them to participate in the negotiation procedure so as if each of them individually would have acted as the Candidate.
- 5.11. The Candidate shall cover all expenses related with preparation and submission of the Application and the Public Service Provider in no way shall be responsible and shall not undertake any obligations concerning these expenses with respect to the course and result of evaluation of Applications.
- 5.12. If the Candidate has included in their Application information, a disclosure that might harm their commercial interests, and the Candidate deems this information a trade secret, the Candidate must clearly indicate this in the Application. The information, which the Public Service Provider must disclose in compliance with the requirements of the laws or the Regulations, cannot be specified as a trade secret.

6. Valoda

- 6.1. Sarunu nolikuma dokumenti sagatavoti latviešu un angļu valodā, to pretrunu gadījumā par valdošo tiek noteikta latviešu valodas versija.
- 6.2. Pieteikumam jābūt sagatavotam un iesniegtam latviešu vai angļu valodā. Kandidāta iesniegtais pieteikums var būt arī citā valodā, bet tam jābūt pievienotam tulkojumam latviešu vai angļu valodā ar noteikumu, ka interpretējot pieteikumu, attiecīgais tulkojuma teksts ir prioritārs.

7. Sarunu procedūras dokumentu skaidrojumi

- 7.1. Ja iespējamajam Kandidātam nepieciešams Nolikuma skaidrojums, viņš par to laikus paziņo Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja kontaktpersonai pa e-pastu, kas norādīts 2. punktā vai iesniedz tos Elektronisko iepirkumu sistēmas (www.eis.gov.lv) e-konkursu apakšsistēmā.
- 7.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs uz laikus iesniegtu papildus informācijas pieprasījumu atbildēs latviešu un angļu valodā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc pieprasījuma saņemšanas, ne vēlāk kā 6 (sešas) dienas pirms pieteikumu iesniegšanas beigu termiņa.
- 7.3. Papildu informāciju Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs nosūtīs piegādātājam, kas uzdevis jautājumu, un vienlaikus ievietos šo informāciju Nolikuma 5.3. punktā norādītajās interneta adresēs, kurās ir pieejami iepirkuma procedūras dokumenti, norādot arī uzdoto jautājumu.
- 7.4. Visi Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja iepirkuma procedūras laikā sniegtie Nolikuma skaidrojumi, grozījumi un papildinājumi ir Nolikuma neatņemamā sastāvdaļa.

8. Pieteikuma spēkā esamības termiņš

- 8.1. Kandidāta pieteikuma spēkā esamības termiņš ir **6 (seši) mēneši** pēc pieteikuma iesniegšanas dienas. Pieteikumi ar mazāku derīguma termiņu tiks atzīti kā neatbilstoši un tiks noraidīti.

6. Language

- 6.1. The negotiation procedure documents are prepared in Latvian and English, if any inconsistency - the Latvian version shall govern in the interpretation.
- 6.2. The Application shall be prepared and submitted in Latvian or English. The Application submitted by the Candidate may be also in another language, but it has to have enclosed translation in Latvian or English with the condition, that when interpreting the Application, the respective translated text shall be dominant.

7. Clarifications of the negotiation procedure documents

- 7.1. If a potential Candidate needs an explanation regarding the Regulations, the Candidate should, in a timely manner, notify the liaison person of Public Service Provider thereof by e-mail specified in article 2 or submit in the subsystem of e-tenders of the Electronic Procurement System (www.eis.gov.lv).
- 7.2. The Public Service Provider will answer timely submitted requests for additional information in Latvian and English within 5 (five) business days following receipt of the relevant request, however, latest 6 (six) days prior to the deadline for tender submission.
- 7.3. The Public Service Provider will send the additional information to the supplier who has asked the question and simultaneously will post this information at the Internet address defined in Clause 5.3 of the Regulations where documents of the procurement procedure are available by stating also the submitted question.

- 7.4. All the clarifications, amendments and supplements of the Regulation provided by the Public Service Provider during the procurement procedure shall be an integral part of the Regulation.

8. Validity term of the Application

- 8.1. The validity term of the Application submitted by the Candidate shall be not less than **6 (six) months** past the Application submission deadline. Applications with a shorter validity term shall be rejected as inadequate.

8.2.Kandidātam viņa pieteikums ir saistošs uz visu pieteikuma derīguma termiņu vai līdz paziņojuma par Kandidāta neatbilstību saņemšanai.

8.3.Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var lūgt Kandidātam pagarināt pieteikuma derīguma termiņu uz noteiktu laiku.

9. Kandidāta atlases (kvalifikācijas) prasības un kvalifikāciju apliecinošie dokumenti

8.2. The Application shall be binding on the Candidate for its entire validity term or until receipt of a notification that the Candidate does not meet the selection requirements.

8.3. The Public Service Provider may ask the Candidate to extend the validity term of the Application for a specific period.

9. Candidate selection (qualification) requirements and the documents confirming eligibility

Nr. No.	Kvalifikācijas prasības Qualification requirements	Kvalifikāciju apliecinošie dokumenti Documents attesting quality
9.1.	Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izslēgs Kandidātu no turpmākas dalības iepirkuma procedūrā jebkurā no šādiem gadījumiem: The Public Service Provider will reject the Candidate from subsequent participation in the procurement procedure in any of the following cases:	
9.1.1.	Kandidāts nav reģistrēts attiecīgās (reģistrācijas) valsts likumā noteiktajā kārtībā. The Applicant is not registered in compliance with the procedure provided for by the legislation of the relevant (registration) country.	Ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas, noteiktā kārtībā apliecinātas reģistrācijas dokumentu kopijas, ko izdevušas Kandidāta reģistrācijas valsts kompetentas iestādes. If the Applicant is registered or its domicile is outside Latvia, copies of the registration documents certified according to the set procedure, issued by the competent authorities of the Applicant's country of registration.
9.1.2.	Kandidāts vai persona, kura ir Kandidāta valdes vai padomes loceklis, pārstāvētiesīgā persona vai prokūrists, vai persona, kura ir pilnvarota pārstāvēt Kandidātu darbībās, kas saistītas ar filiāli, ar tādu prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīta par vainīgu vai tai ir piemērots piespiedu ietekmēšanas līdzeklis par jebkuru no šādiem noziedzīgiem nodarījumiem: a) noziedzīgas organizācijas izveidošana, vadīšana, iesaistīšanās tajā vai tās sastāvā ietilpstošā organizētā grupā vai citā noziedzīgā formējumā vai piedalīšanās šādas organizācijas izdarītajos noziedzīgajos nodarījumos, b) kukuļņemšana, kukuļdošana, kukuļa piesavināšanās, starpniecība kukuļošanā, neatļauta piedalīšanās mantiskos darījumos, neatļauta labumu pieņemšana, komerciāla	1) Attiecībā uz Latvijā reģistrētu un pastāvīgi dzīvojošu Kandidātu atbilstību, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņem vērā informāciju, kas ievietota Ministru kabineta noteiktajā elektroniskajā informācijas sistēmā. Ja Latvijā reģistrēta Kandidāta valdes vai padomes loceklis, pārstāvētiesīgā persona, prokūrists, vai persona, kura ir pilnvarota pārstāvēt Kandidātu darbībās, kas saistītas ar filiāli, ir reģistrēta vai pastāvīgi dzīvo ārvalstī – jāiesniedz kompetentas institūcijas izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6 mēnešus pirms pieteikuma iesniegšanas dienas, kas apliecina, ka uz šīm personām neattiecas Nolikuma 9.1.2.punktā minētie gadījumi 2) Ja Kandidāts ir reģistrēts ārpus Latvijas - izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms pieteikuma iesniegšanas dienas un sastādīta saskaņā ar piegādātāja reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem, un, kas apliecina,

	uzpirkšana, labuma prettiesiska pieprasīšana, pieņemšana vai došana, tirgošanās ar ietekmi, c) krāpšana, piesavināšanās vai noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizēšana, d) terorisms, terorisma finansēšana, teroristu grupas izveide vai organizēšana, ceļošana terorisma nolūkā, terorisma attaisnošana, aicinājums uz terorismu, terorisma draudi vai personas vervēšana vai apmācīšana terora aktu veikšanai,, e) cilvēku tirdzniecība, f) izvairīšanās no nodokļu vai tiem pielīdzināto maksājumu nomaksas.	ka uz Kandidātu neattiecas neviens no 9.1.2. punktā noteiktajiem izslēgšanas noteikumiem
	The Applicant or a person who is a Member of the Applicant's Management Board or Supervisory Board, a person holding the authority of representation or a commercial Power of Attorney, or a person who is authorised to represent the Applicant in actions related to a branch office, on the basis of the prosecutor's penal order or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, has been declared guilty or an enforcement measure has been applied to him/ her for any of the below listed criminal offences: a) establishment, management of, involvement in a criminal organisation or an organised group or other criminal formation being part of it or participation in criminal offences committed by such an organisation, b) bribetaking, bribing, misappropriation of bribe, mediation in bribery, unlawful participation in property transactions, illicit acceptance of benefits, commercial bribery, unlawful requesting, accepting or giving a benefit, trading in influence, c) fraud, embezzlement or money laundering, d) terrorism, terrorism financing, creating or organising a terrorist group, travelling for terrorist purposes, acquittal of terrorism, incitement to terrorism, terror threats or recruitment or training or persons to carry out acts of terrorism, e) human trafficking, f) evasion of taxes or payments equal to taxes.	1) regarding compliance of the Applicants who are registered and permanently reside in Latvia, in order to establish whether the conditions of Clause 9.1.2 are not applicable to the Applicant, the Public Service Provider takes into account the information posted in the electronic information system defined by the Cabinet of Ministers. The Applicant does not have to submit documents If the Applicant's, who is registered in Latvia, Member of the Applicant's Management Board or Supervisory Board, a person holding the authority of representation or a commercial Power of Attorney, or a person who is authorised to represent the Applicant in actions related to a branch office is registered or permanently resides abroad, a reference issued earliest 6 (six) months prior to the date of submission of the application by a competent institution and attesting that the cases referred to in Clause 9.1.2 of the Regulations are not applicable to these persons. 2) If the Applicant is registered outside Latvia - reference issued earliest 6 (six) months prior to the date of submission of the application and prepared in compliance with the regulatory enactments of the supplier's country of registration and attest that none of the exclusion conditions referred to in Clause 9.1.2 of the Regulations is applicable to the Applicant
9.1.3.	Kandidātam pieteikumu iesniegšanas termiņa pēdējā dienā vai dienā, kad pieņemts lēmums	Piedāvājuma vēstule - "Sarunu piedāvājums", kurā iekļauts attiecīgais

	par iespējamu iepirkuma līguma slēgšanas tiesību piešķiršanu, Latvijā vai valstī, kurā tas reģistrēts vai kurā atrodas tā pastāvīgā dzīvesvieta, ir nodokļu parādi (tai skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādi), kas kopsummā kādā no valstīm pārsniedz 150 <i>euro</i>. Attiecībā uz Latvijā reģistrētiem un pastāvīgi dzīvojošiem Kandidātiem Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņem vērā informāciju, kas ievietota Valsts ieņēmumu dienesta publiskās nodokļu parādnieku datubāzes un Nekustamā īpašuma nodokļa administrēšanas sistēmā.	Apliecinājums vai, Ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas, izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms piedāvājuma iesniegšanas dienas un sastādīta saskaņā ar Kandidāta reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem, ka Kandidātam attiecīgajā ārvalstī nav nodokļu parādu, tajā skaitā valsts sociālās apdrošināšanas obligāto iemaksu parādu, kas kopsummā pārsniedz 150 <i>euro</i>.
	Aplicant has tax arrears (including state mandatory social security contribution arrears) in Latvia or the country, where it is registered or permanently resident, the total amount of which in any of the countries exceeds 150 <i>euro</i>, on the last day of the application submission period or on the day of the decision awarding potential contract conclusion right. In relation to the Applicant registered and constantly resident in Latvia, the public service provider shall take into account the information posted in the information system of the public database of tax debtors of the State Revenue Service and the Real estate tax administration system.	If the Applicant is registered or its permanent place of residence is outside Latvia, a certificate issued no earlier than 6 (six) months before the day of submission of the tender and prepared in accordance with the legislation of the Applicant's country of registration, confirming that the Applicant in the respective foreign country has no tax debts, including debts of the state social insurance mandatory payments, the aggregate amount of which exceeds 150 <i>euro</i>.
9.1.4.	Ir pasludināts Kandidāta maksātnespējas process, apturēta Kandidāta saimnieciskā darbība, vai Kandidāts tiek likvidēts. Attiecībā uz Latvijā reģistrētu un pastāvīgi dzīvojošu Kandidātu atbilstību Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņem vērā informāciju, kas ievietota Ministru kabineta noteiktajā elektroniskajā informācijas sistēmā.	Ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas, kompetentas institūcijas izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms piedāvājuma iesniegšanas dienas un sastādīta saskaņā ar Kandidāta reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem, kas apliecina, ka Kandidātam nav pasludināts maksātnespējas process un tas neatrodas likvidācijas stadijā.
	The Applicant's insolvency process has been declared, the Applicant's economic operations have been suspended or the Applicant is undergoing liquidation. Regarding compliance of the Applicants who are registered and permanently reside in Latvia, the Public Service Provider takes into account the information posted in the electronic information system defined by the Cabinet of Ministers.	If the Applicant is registered or its permanent place of residence is outside Latvia, a certificate issued by a competent institution no earlier than 6 (six) months before the day of submission of the tender and prepared in accordance with the legislation of the Applicant's country of registration, confirming that the Applicant's insolvency process has not been announced and it is not undergoing liquidation.

9.1.4.	Kandidāts ar tādu kompetentās institūcijas lēmumu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, ir atzīts par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā horizontālā kartēļa vienošanās, izņemot gadījumu, kad attiecīgā institūcija, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, par sadarbību iecietības programmas ietvaros Kandidātu ir atbrīvojusi no naudas soda vai samazinājusi naudas sodu. Attiecībā uz Latvijā reģistrētu un pastāvīgi dzīvojošu Kandidātu atbilstību Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņem vērā informāciju, kas ievietota Ministru kabineta noteiktajā elektroniskajā informācijas sistēmā.	Ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas, kompetentas institūcijas izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms piedāvājuma iesniegšanas dienas un sastādīta saskaņā ar Kandidāta reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem, kas apliecina, ka Kandidāts nav atzīts par vainīgu konkurences tiesību pārkāpumā, kas izpaužas kā horizontālā kartēļa vienošanās.
	The Applicant, on the basis of the decision of a competent institution or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, has been declared guilty for violation of the competition law manifested as a horizontal cartel agreement, except the cases when the relevant institution, upon establishing the violation of the competition law, has released the Applicant from a payment of a fine or has reduced the fine due to cooperation within the tolerance program. Regarding compliance of the Applicants who are registered and permanently reside in Latvia, the Public Service Provider takes into account the information posted in the electronic information system defined by the Cabinet of Ministers	If the Applicant is registered or its permanent place of residence is outside Latvia, a certificate issued by a competent institution no earlier than 6 (six) months before the day of submission of the application and prepared in accordance with the legislation of the Applicant's country of registration, confirming that the Applicant has not been declared guilty for violation of the competition law manifested as a horizontal cartel agreement.
9.1.6.	Kandidāts ar kompetentās institūcijas lēmumu, prokurora priekšrakstu par sodu vai tiesas spriedumu, kas stāties spēkā un kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams, nav atzīts par vainīgu un sodīts par pārkāpumu, kas izpaužas kā: a) vienas vai vairāku personu nodarbināšana, ja tām nav nepieciešamās darba atļaujas vai tās nav tiesīgas uzturēties Eiropas Savienības dalībvalstī. b) personas nodarbināšana bez rakstveidā noslēgta darba līguma, normatīvajos aktos noteiktajā termiņā neiesniedzot par šo personu informatīvo deklarāciju par darbiniekiem, kas iesniedzama par personām, kuras uzsāk darbu. Attiecībā uz Latvijā reģistrētu un pastāvīgi dzīvojošu Kandidātu atbilstību Sabiedrisko	Ja Kandidāts ir reģistrēts vai tā pastāvīgā dzīvesvieta ir ārpus Latvijas, kompetentas institūcijas izziņa, kas izdota ne agrāk kā 6 (sešus) mēnešus pirms piedāvājuma iesniegšanas dienas un sastādīta saskaņā ar Kandidāta reģistrācijas valsts normatīvajiem aktiem, kas apliecina, ka Kandidāts nav sodīts par nolikuma 6.1.6.punktā minētajiem darba tiesību pārkāpumiem.

	pakalpojumu sniedzējs ņem vērā informāciju, kas ievietota Ministru kabineta noteiktajā elektroniskajā informācijas sistēmā. If by a decision of a competent authority, a prosecutor's penal prescription or a court judgement which has entered into force and has become indisputable and non-appealable, the Applicant has been found guilty and punished of an offence manifesting as: a) employment of one or more persons not holding the required permit or rights to reside in a European Union Member State. b) employment of a person without a written labour contract, failure to submit within the statutory term the informative statement on this person required to be submitted on employees commencing their employment. Regarding compliance of the Applicants who are registered and permanently reside in Latvia, the Public Service Provider takes into account the information posted in the electronic information system defined by the Cabinet of Ministers.	If the Applicant is registered or its permanent place of residence is outside Latvia, a certificate issued by a competent institution no earlier than 6 (six) months before the day of submission of the tender and prepared in accordance with the legislation of the Applicant's country of registration, confirming that the Applicant in Latvia and abroad has not been punished for the specified violations of labor law according to Clause 6.1.6 of Regulations.
9.1.7.	Iepirkuma procedūras dokumentu sagatavotājs (Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja amatpersona vai darbinieks), iepirkuma komisijas loceklis vai eksperts ir saistīts ar Kandidātu (Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 30. panta 1. vai 2. daļas izpratnē) vai ir ieinteresēts kāda Kandidāta izvēlē, vai Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav iespējams novērst šo situāciju ar Kandidātu mazāk ierobežojošiem pasākumiem. The person who prepared the procurement documentation (the Public Service Provider's official or employee), a member of the procurement commission or an expert is related to the Applicant (for the purpose of Section 30 (1) or (2) of the Law on the Procurement of Public Service Providers) and is interested in the selection of any Applicant, and the Public Service Provider can not eliminate this situation by any measures less restricting to the Applicant.	Dokumenti nav jāiesniedz. No documents to be submitted
9.1.8.	Kandidātam ir konkurenci ierobežojošas priekšrocības iepirkuma procedūrā, jo tas ir bijis iesaistīts vai ar to saistīta juridiskā persona ir bijusi iesaistīta iepirkuma procedūras sagatavošanā, un to nevar novērst ar mazāk ierobežojošiem pasākumiem, un Kandidāts nevar pierādīt, ka tā vai ar to	Apliecinājums, ka uz Kandidātu neattiecas Nolikuma 9.1.8. punktā noteiktie izslēgšanas noteikumi.

	saistītas juridiskās personas dalība iepirkuma procedūras sagatavošanā neierobežo konkurenci.	
	The Applicant has advantages restricting competition in the procurement procedure, because it or a legal entity related to it was involved in preparation of the procurement procedure and this cannot be eliminated by applying less restrictive measures and the Applicant cannot prove that participation in the preparation of the procurement procedure by it or the legal entity related to does not restrict competition.	Attestation that exclusion condition referred to in Clause 9.1.8 of the Regulations is not applicable to the Applicant
9.1.9.	Kandidāts ir sniedzis nepatiesu informāciju, lai apliecinātu atbilstību noteiktajām kandidāta kvalifikācijas prasībām, vai nav sniedzis prasīto informāciju;	Apliecinājums, ka uz Kandidātu neattiecas Nolikuma 9.1.9. punktā noteiktie izslēgšanas noteikumi
	The Candidate has provided false information to certify its compliance with the set Candidate qualification requirements, or has not provided the requested information;	Attestation that exclusion condition referred to in Clause 9.1.9 of the Regulations is not applicable to the Applicant
9.1.10	Kandidāts (kā līgumslēdzēja puse vai līgumslēdzējas puses dalībnieks vai biedrs, ja līgumslēdzēja puse ir bijusi piegādātāju apvienība vai personālsabiedrība), tā dalībnieks vai biedrs (ja Kandidāts ir piegādātāju apvienība vai personālsabiedrība) nav pildījis ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju noslēgto iepirkuma līgumu, vispārīgo vienošanos vai koncesijas līgumu, un tādēļ Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs vai publiskais partneris ir izmantojis iepirkuma līgumā, vispārīgās vienošanās noteikumos vai koncesijas līgumā paredzētās tiesības vienpusēji atkāpties no līguma, vispārīgās vienošanās vai koncesijas līguma.	Apliecinājums, ka uz Kandidātu neattiecas Nolikuma 9.1.10. punktā noteiktie izslēgšanas noteikumi
	The Applicant (as a contracting party or a member or a participant of a contracting party if the contracting party has been suppliers' association or a partnership), its member or participant (if the Applicant is suppliers' association or a partnership) has not performed a procurement contract, general agreement or a concession agreement signed with the Public Service Provider and the Public Service Provider or the public partner has used the right to resign from the contract, general agreement or the concession agreement unilaterally provided for by the procurement contract, provisions of the	Attestation that exclusion condition referred to in Clause 9.1.10 of the Regulations is not applicable to the Applicant

	general agreement or the concession agreement due to this.	
9.1.11.	Profesionālās darbības pārkāpumi, par kuriem paredzēta Pretendentu izslēgšana, saskaņā ar Ministru kabineta 2017.gada 28.februāra noteikumiem Nr.109 "Noteikumi par profesionālās darbības pārkāpumiem" (Pielikums Nr.7)	Apliecinājums, ka uz Kandidātu neattiecas Nolikuma 9.1.11. punktā noteiktie izslēgšanas noteikumi
	Professional activity violations for which exclusion of Tenderer is foreseen in accordance with Regulations of the Cabinet of Ministers No. 109 of February 28th, 2017 "Provisions on professional activity violations" (Annex No.7)	Attestation that exclusion condition referred to in Clause 9.1.11 of the Regulations is not applicable to the Applicant
9.1.12.	Augstāk norādītie izslēgšanas kritēriji netiek piemēroti, ja: a) no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums, prokurora priekšraksts vai citas kompetentas institūcijas pieņemtais lēmums attiecībā uz Nolikuma 9.1.2.punktā un 9.1.6.a) punktā norādītajiem pārkāpumiem, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 3 gadi; b) no dienas, kad kļuvis neapstrīdams un nepārsūdzams tiesas spriedums vai citas kompetentas institūcijas pieņemtais lēmums attiecībā uz Nolikuma 9.1.5.punktā un 9.1.6.b) punktā un 9.1.11.punktā norādītajiem pārkāpumiem, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 mēneši; c) no dienas, kad Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir izmantojis Nolikuma 9.1.10.punktā norādītās tiesības, līdz piedāvājuma iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 mēneši. The above defined exclusion criteria are not applied if: a) 3 years have passed as from the date when the court judgement, the prosecutor's penal order or the decision of another competent institution adopted in relation to the violations referred to in Clauses 9.1.2 and 9.1.6 a) of the Regulations became indisputable and non-appealable until the date of submission of the tender offer; b) 12 months have passed as from the date when the court judgement or the decision of another competent institution adopted in relation to the violations referred to in Clauses 9.1.5 and 9.1.6 b) and 9.1.11 of the Regulations became indisputable and non-appealable until the date of submission of the tender offer; c) 12 months have passed from the date when the Public Service Provider utilised the right referred to in Clause 9.1.10 of the Regulations until the date of submission of the tender offer.	
9.2.	Papildus Kandidātam ir jāatbilst sekojošām atlases prasībām: In addition the Candidate must meet the following selection criteria:	
9.2.1.	Kandidātam ir pieredze vismaz trīs hidroagregātu ar jaudu ne mazāku kā 15 MW remontā, atjaunošanas vai rekonstrukcijas darbu veikšanā pēdējo 7 (septiņu) gadu laikā.	Informācija par Kandidāta pieredzi - aizpildīta Pielikumā Nr.1 pievienotā forma
	The candidate has experience in the repair, renovation or reconstruction works of at least three hydro units with a capacity of not less than 15 MW during the last 7 (seven) years.	Information about the Applicant's experience - filled in form attached to Annex No.1.
9.2.2.	Kandidātam ir personāls ar sekojošu kvalifikāciju: • Projekta vadītājs ar pieredzi ne mazāk kā 3 (trīs) hidroagregātu ar jaudu ne	Apliecinājums, ka Kandidāta rīcībā ir kvalificēts personāls ar tiesībām veikt Sarunu nolikumā norādītos darbus.

	mazāku kā 15 MW remonta darbu vadīšanā vai ar pieredzi ne mazāk kā 5 (piecu) ražošanas tehnoloģisko iekārtu uzstādīšanas vai remonta projektu vadībā pēdējo 7 gadu laikā; • Darbu vadītājs ar pieredzi ne mazāk kā 3 (trīs) hidroagregātu ar jaudu ne mazāku kā 15 MW remonta darbu vadīšanā un ar elektrodrošības grupu C. Ārvalstu pretendents jābūt kvalificētam atbilstoši Standartam EN 50110-1:2013 „Elektroietaišu ekspluatācija” - 1.daļa: Vispārīgās prasības” un jāiesniedz apliecinājums, ka tiks nokārtoti eksāmeni ED grupai C līguma noslēgšanas gadījumā; • Ne mazāk kā 2 sertificēti metinātāji; • Atbildīgais par darba aizsardzības prasību izpildi jeb Darba aizsardzības koordinators projekta darbu izpildes posmā saskaņā ar 25.02.2003. Ministru Kabineta noteikumu Nr.92 “Darba aizsardzības prasības, veicot būvdarbus” 8.p. prasībām; • Darbu izpildei tiks piesaistīts nepieciešamās kvalifikācijas personāls pietiekamā apjomā, tai skaitā atestēts buka celtna operators, ne mazāk kā divi stropētāji, atbildīgais speciālists par kravas drošu pārvietošanu un celtnu ekspluatāciju, kā arī ne mazāk kā divi 2 elektromontieri ar elektrodrošības grupu B. Ārvalstu pretendents jābūt kvalificētam atbilstoši Standartam EN 50110-1:2013 „Elektroietaišu ekspluatācija” - 1.daļa: Vispārīgās prasības” un jāiesniedz apliecinājums, ka tiks nokārtoti eksāmeni ED grupai B līguma noslēgšanas gadījumā; • Tiks piesaistīts atbildīgais speciālists par spiedieniekārtu kompleksa tehnisko stāvokli, tā drošu lietošanu un apkopi (atbildīgais speciālists) atbilstoši 16.09.2003. MK noteikumu Nr.518 „Spiedieniekārtu kompleksu tehniskās uzraudzības kārtība” 13.punktam; • Tiks piesaistīts par sastatnēm atbildīgais speciālists atbilstoši MK noteikumiem Nr.143. V. nodaļas “Drošības prasības,	
--	--	--

	lietojot sastatnes” prasībām, kā arī tiks piesaistīti kvalificēti speciālisti darbiem augstumā.	
	The candidate has staff with the following qualifications: • Project manager with experience in managing repair works of not less than 3 (three) hydro units with a capacity of not less than 15 MW or with experience in managing installation or repair projects of not less than 5 (five) production technological equipment during the last 7 years; • Supervisor with experience in managing repair works of not less than 3 (three) hydro units with a capacity of not less than 15 MW and with electrical safety group C. The foreign tenderer must be qualified in accordance with Standard EN 50110-1: 2013 "Operation of electrical installations" - Part 1: General requirements "and provide proof that the ED Group C examinations will be passed in the event of a contract being awarded; • Not less than 2 certified welders; • The person responsible for the fulfillment of labor protection requirements or the Labor Protection Coordinator during the project execution phase in accordance with 25.02.2003. Article 8 of Cabinet Regulation No. 92 “Labor protection requirements when performing construction works” requirements; • Sufficient qualified personnel will be involved in the performance of the work, including a certified beech crane operator, not less than two slingers, a specialist responsible for the safe handling of cargo and operation of the cranes, as well as not less than two 2 electricians with electrical safety group B. The foreign applicant must be qualified in accordance with EN 50110-1: 2013 "Operation of electrical installations" - Part 1: General requirements "and provide proof that the ED Group B examinations will be passed in the event of a contract; • The specialist responsible for the technical condition of the pressure equipment complex, its safe use and maintenance (responsible specialist) will be involved in accordance with 16.09.2003. Clause 13 of Cabinet Regulation No. 518 “Procedure for Technical Supervision of Pressure Equipment Complexes”;	Confirmation that the Candidate has qualified personnel with the right to perform the work specified in the Negotiation Regulations.

	• A specialist responsible for scaffolding will be involved in accordance with Cabinet Regulation No. 143. Qualified specialists for work at height will be involved in the requirements of Chapter V “Safety requirements when using scaffolding”.	
9.3.	Kandidātam, kurš ir Latvijas nerezidents, līguma piešķiršanas gadījumā jābūt reģistrētam kā nodokļu maksātājam atbilstoši spēkā esošai Latvijas likumdošanai (ja attiecināms). The Applicant, who is a non-resident of Latvia, in the event of award of the contract shall be registered as a taxpayer in accordance with the valid Latvian legislation (if applicable).	Ārvalstu Kandidātiem jāiesniedz apliecinājums, ka 60 (sešdesmit) dienu laikā pēc līguma noslēgšanas tas reģistrēsies kā nodokļu maksātājs Latvijas Republikā atbilstoši normatīvo aktu prasībām. Foreign Applicants shall submit an attestation that, within 60 (sixty) days following signing of the contract, he will register as a tax payer in the Republic of Latvia in compliance with the requirements defined by regulatory enactments.

9.4. Gadījumā, ja uz pieteikuma iesniegšanas brīdi kvalifikācijas pierādīšanai nepieciešamie resursi pilnībā vai daļēji nav Kandidāta rīcībā, tad pieteikumā detalizēti jānorāda personas, ar kuru palīdzību tiks veikta attiecīgo resursu nodrošināšana un pierādījumi šo resursu nodrošināšanai (nodomu protokoli, iepriekšējās vienošanās u.tml., ar personām, uz kuru iespējām Kandidāts balstās).

Šādā gadījumā uz Kandidāta norādīto personu, uz kuras iespējams Kandidāts balstās, lai apliecinātu, ka tā kvalifikācija atbilst Nolikumā noteiktajām prasībām, ir attiecināmi Nolikuma 9.1.punktā minētie izslēgšanas gadījumi, un Kandidātam par šo personu pieteikumā jāiekļauj attiecīgie Nolikuma 9.1. norādītie dokumenti.

9.5. Ja Kandidāts atbilst kādam no Nolikuma 9.1.2., 9.1.4.-9.1.8., 9.1.10., 9.1.11.punktos minētajiem izslēgšanas gadījumiem, kandidātam kopā ar pieteikumu jāiesniedz skaidrojums un pierādījumi par nodarītā kaitējuma atlīdzināšanu vai noslēgtu vienošanos par nodarītā kaitējuma atlīdzināšanu, sadarbošanos ar izmeklēšanas iestādēm un veiktajiem tehniskajiem, organizatoriskajiem vai personālvadības pasākumiem, lai pierādītu savu uzticamību un novērstu tādu pašu un līdzīgu gadījumu atkārtošanos nākotnē. Ja Kandidāts neiesniedz skaidrojumu un pierādījumus, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izslēdz kandidātu no dalības iepirkuma procedūrā kā atbilstošu Nolikuma 9.1.2., 9.1.4.-9.1.8., 9.1.10., 9.1.11.punktos minētajiem izslēgšanas gadījumiem.

9.6. Gadījumā, ja Kandidāts pakalpojuma izpildei piesaista apakšuzņēmēju un tā veicamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 procenti no kopējās pakalpojuma vērtības, uz šo apakšuzņēmēju ir attiecināmi Nolikuma 9.1.3.-9.1.11.punktos minētie izslēgšanas gadījumi un par katru šādu apakšuzņēmēju ir jāiesniedz augstāk minētajos punktos norādītie dokumenti

9.7. Gadījumā, ja Nolikuma 9.4.punktā vai 9.6.punktā norādītā persona atbilst kādam no Nolikumā noteiktajiem obligātās izslēgšanas kritērijiem, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pieprasa, lai

9.4. If at the moment of submission of the application, the resources needed for proving qualification are not at the Applicant's disposal in a full or partial scope, the persons with the help of whom the relevant resources will be provided and the proof of providing such resources (Letter of Intent, preliminary agreements, etc., with the persons whose capacities the Applicant uses) should be stated in detail in the application.

In this case the cases of exclusion referred to in Clause 9.1 of the Regulations apply to the entity specified by the Applicant as the entity whose capacities the Applicant uses in order to attest that its qualification complies with the requirements defined by the Regulations and the Applicant should include the documents defined by Clauses 9.1 of the Regulations regarding this entity in the application.

9.5. If the Applicant complies with any of the cases of exclusion defined by Clauses 9.1.2, 9.1.4 - 9.1.8, 9.1.10, 9.1.11 the Applicant should submit a clarification and a proof of compensation of the caused damage or a signed agreement on compensation of the caused damage, cooperation with investigation authorities and implemented technical, organisational or personnel management measures along with its application in order to prove that it is trustworthy and to prevent repetition of such and similar events in future. If the Applicant does not provide a clarification and proof, the Public Service Provider excludes the Applicant from participation in the procurement procedure as compliant with the cases of exclusion referred to in Clauses 9.1.2, 9.1.4 - 9.1.8, 9.1.10, 9.1.11 of the Regulations.

9.6. If the Applicant involves a subcontractor for performance of the service and the value of the services to be performed by the subcontractor is minimum 10 per cent of the total value of the service, the cases of exclusion referred to in Clauses 9.1.3-9.1.11 of the Regulations are applicable to this subcontractor and the documents referred to above mentioned Clauses should be submitted regarding each such subcontractor.

9.7. If the entity referred to in Clause 9.4 or 9.6 of the Regulations complies with any of the mandatory exclusion criteria referred to in the Regulations, the Public Service Provider requests the Applicant to replace these entities.

- Kandidāts nomaina šīs personas. Ja Kandidāts 10 darba dienu laikā neiesniedz dokumentus par jaunu prasībām atbilstošu attiecīgo personu, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izslēdz Kandidātu no dalības iepirkuma procedūrā.
- 9.8. Ja Kandidāta vai apakšuzņēmēja reģistrācijas valstī dokumenti, kas Kandidātam vai apakšuzņēmējam jāiesniedz, atbilstoši Nolikuma 9.1.punkta prasībām, netiek izdoti, vai ar šiem dokumentiem nepietiek, minētos dokumentus var aizstāt ar zvērestu vai, ja zvēresta došanu attiecīgās valsts normatīvie akti neparedz - ar paša Kandidāta vai Nolikuma 9.4. un 9.6. punktos minēto personu apliecinājumu kompetentai izpildvaras vai tiesu varas iestādei, zvērinātam notāram vai kompetentai attiecīgās nozares organizācijai tās reģistrācijas (pastāvīgās dzīvesvietas) valstī.
- 9.9. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pieņem Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu kā sākotnējo pierādījumu atbilstībai sarunu nolikumā noteiktajām pretendentu atlases prasībām. Piegādātājs iesniedz atsevišķu Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu par katru personu, uz kuras iespējām pretendents balstās, lai apliecinātu, ka tas atbilst paziņojumā par līgumu vai iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām pretendentu atlases prasībām, un par tā norādīto apakšuzņēmēju, kura sniedzamo pakalpojumu vērtība ir vismaz 10 procenti no iepirkuma līguma vērtības. Piegādātāju apvienība iesniedz atsevišķu Eiropas vienoto iepirkuma procedūras dokumentu par katru tās dalībnieku. Dokumenta forma pieejama Latvijas Republikas Iepirkumu uzraudzības biroja tīmekļa vietnē (www.iub.gov.lv/), kā arī Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē (<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd>).
- 9.10. Papildus atlases dokumentiem Kandidātam jāiesniedz informācija par to, vai gadījumā, ja tas tiks atlasīts dalībai sarunu procedūras 2. posmā, tas piekrīt Sarunu procedūras 2. posma Piedāvājumu sagatavot 15 (piecpadsmit) dienu termiņā. Kandidāta piekrišanai ir informatīvs raksturs, tas
- If the Applicant does not submit documents regarding a new compliant relevant entity within 10 business days, the Public Service Provider excludes the Applicant from participation in the procurement procedure.
- 9.8. If the documents which the Applicant or the subcontractor should submit in compliance with the requirements of Clause 9.1 of the Regulations are not issued in the country of the Applicant's or the subcontractor's registration, or these documents are not sufficient, such documents may be replaced by the Affidavit or, if the regulatory enactments of the relevant country do not provide for issuing the Affidavit, the Applicant's or person's referred to in Clauses 9.4 and 9.6 of the Regulations attestation to a competent executive administration or court authority, the sworn notary or a competent relevant industry organisation in the country of their registration (permanent residence).
- 9.9. The Public Service Provider shall accept the European Single Procurement Document as the initial proof of conformity with the Applicant selection requirements set in the regulations of the negotiated procedure. The supplier shall submit a European Single Procurement Document about each person, whose abilities the Applicant relies upon to certify that it complies with the Applicant selection requirements set in the contract notification or documents of the procurement procedure, and about the subcontractor indicated by it, whose value of the services to be provided makes at least 10 percent from the total value of the procurement contract. The association of suppliers shall submit a separate European Single Procurement Document about each of its members. The document form is available on the website of the Procurement Monitoring Bureau of the Republic of Latvia (www.iub.gov.lv/), and on the website of the European Commission (<https://ec.europa.eu/growth/tools-databases/espd>).
- 9.10. In addition to the selection documents the Applicant shall submit information about the fact that whether in the event the Applicant is selected for participation in the phase 2 of the negotiation procedure, it agrees to prepare the Tender for the phase 2 of the Negotiation procedure within the term of 15 (fifteen) days.

netiek vērtēts kā atlases kritērijs, un Kandidāta atteikums neizslēdz tā dalību sarunu procedūrā.

10. Pieteikuma iesniegšanas veids, vieta un termiņš

10.1. Pieteikumi jāiesniedz elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā (www.eis.gov.lv), ievērojot šādas Kandidāta izvēles iespējas:

10.1.1. izmantojot EIS e-konkursu apakšsistēmas piedāvātos rīkus, aizpildot EIS e-konkursu apakšsistēmā šī iepirkuma sadaļā ievietotās formas;

10.1.2. elektroniski aizpildāmos dokumentus elektroniski sagatavojot ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas un augšupielādējot sistēmas attiecīgajās vietnēs aizpildītas PDF formas, t.sk. ar formā integrētajiem failiem (šādā gadījumā kandidāts ir atbildīgs par aizpildāmo formu atbilstību dokumentācijas prasībām un formu paraugiem).

10.2. Sagatavojot pieteikumu, Kandidāts ievēro, ka:

10.2.1. pieteikuma vēstule jāaizpilda tikai elektroniski atsevišķā elektroniskā dokumentā ar Microsoft Office 2010 (vai vēlākas programmatūras versijas) rīkiem lasāmā formātā;

10.2.2. iesniedzot pieteikumu, Kandidāts to paraksta, izmantojot EIS iestrādāto paraksta rīku, vai elektronisko parakstu, kas atbilst Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem par elektronisko dokumentu un elektroniskā paraksta statusu;

10.2.3. pieteikums jā sagatavo tā, lai nekādā veidā netiktu apdraudēta EIS e-konkursu apakšsistēmas darbība un nebūtu ierobežota piekļuve pieteikuma ietvertajai informācijai, tostarp pieteikums nedrīkst saturēt datorvīrusus un citas kaitīgas programmatūras vai to ģeneratorus.

10.3. Kandidātu pieteikumi jāiesniedz **līdz EIS e-konkursu apakšsistēmā norādītajam pieteikuma iesniegšanas termiņam (pēc Latvijas laika).**

10.4. Dalībai iepirkuma procedūrā tiks pieņemti un vērtēti tikai EIS e-konkursu apakšsistēmā iesniegtie pieteikumi. Ārpus EIS e-konkursu apakšsistēmas iesniegtie

The agreement of the Applicant is only for the purpose of information, it shall not be evaluated as a selection criterion and the refusal of the Applicant shall not exclude it from participation in the negotiation procedure.

10. Place, way and term for submission of Applications

10.1. The Application shall be submitted electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv) according to the following Candidate's preferences:

10.1.1. by using the tools offered by the EIS e-tender subsystem, filling in the forms posted under the section of the present procurement in the EIS e-tender subsystem;

10.1.2. by preparing the documents to be prepared electronically outside the EIS e-tender subsystem and uploading filled in PDF forms to the relevant system sites, including the files integrated within the form (in this case the Candidate shall assume responsibility for compliance of the forms to be filled in with the requirements regarding documentation and sample forms).

10.2. In the course of preparing the Application the Candidate shall take into account the following:

10.2.1. the Application letter shall only be filled in electronically in a separate electronic document in a format compatible with Microsoft Office 2010 (or a later software version) tools;

10.2.2. by submitting the Application the Candidate shall sign it by using the signature tool included in the EIS or the electronic signature compliant with the regulatory enactments of the Republic of Latvia on the status of electronic documents and the electronic signature;

10.2.3. the Application shall be prepared in a manner which does not present any threat to functioning of the EIS e-tender subsystem and does not restrict access to the information contained in the Application, including that the Application may not contain any computer viruses and other malware or its generators.

10.3. Applications of Candidates shall be submitted **until the deadline for submission of applications in the EIS e-tender subsystem (Latvian time).**

10.4. Only the Application submitted to the EIS e-tender subsystem will be accepted and evaluated for participation in the procurement procedure. Any Applications submitted outside

pieteikumi tiks atzīti par neatbilstoši iesniegtiem un iepirkuma procedūrā nepiedalīsies.

11. Pieteikuma saturs

11.1. Kandidātam pieteikumā jāiekļauj šādi dokumenti norādītajā secībā:

11.1.1. Pieteikuma vēstule, kas sagatavota un aizpildīta atbilstoši Pielikumā Nr.1 pievienotajai formai;

11.1.2. Kandidāta atlases dokumenti saskaņā ar Nolikuma 9.punktu.

12. Pieteikumu atvēršanas, izskatīšanas kārtība un Kandidātu atlase

12.1. Iesniegtie pieteikumi tiks atvērti EIS e-konkursu apakšsistēmā uzreiz pēc pieteikumu iesniegšanas termiņa beigām.

12.2. Pēc Kandidātu pieteikumu atvēršanas Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izskatīs iesniegtos pieteikumus, lai noteiktu, vai tie ir sagatavoti atbilstoši sarunu nolikuma prasībām. Kandidāta pieteikums tiks noraidīts kā neatbilstošs sarunu nolikuma prasībām, ja:

12.2.1. pieteikuma derīguma termiņš ir mazāks kā noteikts Nolikuma 8.punktā;

12.2.2. attiecībā uz Kandidātu izpildās kāds no Nolikuma 9.1.punktā noteiktajiem obligātās izslēgšanas noteikumiem;

12.2.3. Kandidāts nav sniedzis pilnībā visu 9.punktā prasīto informāciju tā kvalifikācijas novērtēšanai, vai sniegtā informācija nav patiesa vai nav atbilstoša visām 9.punktā norādītajām prasībām, tādējādi Kandidāts neatbilst noteiktajām atlases (kvalifikācijas) prasībām;

the EIS e-tender subsystem will be declared as submitted in a non-compliant manner and will not participate in the procurement procedure.

11. Content of the Application

11.1. The Candidate shall submit following documents at a given order:

11.1.1. Application letter that is drawn up and filled out in accordance with the form attached in the Annex 1;

11.1.2. Documents of the qualification of Candidates in accordance with Clause 9 of the Regulations.

12. Procedure of opening and examination of the Applications, Candidate selection

12.1. The submitted Applications will be opened in the EIS e-tender subsystem, immediately after expire of the term for submission thereof.

12.2. After the opening of Applications submitted by Candidates, the Public Service Provider shall examine them to determine whether they have been prepared in accordance with the requirements of the negotiation Regulations. A Candidate's Application shall be rejected as not meeting these requirements if:

12.2.1. the validity term of the Application is shorter than stipulated in Article 8 of the Regulations;

12.2.2. any of the exclusion criteria laid down in Clause 9.1. of the Regulations hereof apply to the Candidate;

12.2.3. the Candidate has not provided fully all information required in Clause 9 for assessment of its qualification or submitted information is not true shall or submitted information fail to comply with the requirements of the Clause 9 of the Regulations consequently Candidate fail to meet the selection (qualification) requirements;

12.2.4. Kandidāts (kā līgumslēdzēja puse vai līgumslēdzējas puses dalībnieks vai biedrs, ja līgumslēdzēja puse ir bijusi piegādātāju apvienība vai personālsabiedrība), tā dalībnieks vai biedrs (ja Kandidāts ir piegādātāju apvienība vai personālsabiedrība) nav pildījis ar AS "Latvenergo" noslēgto iepirkuma līgumu, vispārīgo vienošanos vai koncesijas līgumu, un tādēļ AS "Latvenergo" ir izmantojis iepirkuma līgumā, vispārīgās vienošanās noteikumos vai koncesijas līgumā paredzētās tiesības vienpusēji atkāpties no līguma, vispārīgās vienošanās vai koncesijas līguma. Izslēgšanas nosacījums netiek piemērots, ja no dienas, kad tika laužts līgums, līdz pieteikumu iesniegšanas dienai ir pagājuši 12 (divpadsmit) mēneši. 12.3. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs pārbaudīt Kandidāta iesniegto informāciju kompetentās institūcijās, publiski pieejamās datubāzēs vai citos publiski pieejamos avotos, t.sk. pie iepriekšējiem pasūtītājiem. 12.4. Lai nodrošinātu visu pieteikumu izvērtēšanu, salīdzināšanu un pārbaudi, iepirkuma komisijai ir tiesības pieprasīt no Kandidātiem noteiktā termiņā iesniegt skaidrojumus un precizējumus par iesniegtajiem dokumentiem. Jautājumam un atbildei jābūt rakstveidā nosūtītai pa pastu vai skenēti pa e-pastu. 12.5. Ja konkrētajai iepirkuma procedūrai nav iesniegti pieteikumi vai kandidāti neatbilst izvirzītajām kvalifikācijas prasībām, sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pieņem lēmumu izbeigt iepirkuma procedūru. 12.6. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs jebkurā brīdī pārtraukt iepirkuma procedūru, ja tam ir objektīvs pamatojums. 13. Sarunas (sarunu procedūras 2.kārta)	12.2.4.if the Candidate (as a contracting party or a shareholder or member of the contracting party, if the contracting party has been an association of suppliers or a personal company), its shareholder or member (if the Candidate is an association of suppliers or a personal company) has not performed the procurement contract concluded with Latvenergo AS, a general agreement or a concession agreement and therefore Latvenergo AS has exercised the rights defined in the procurement contract or terms of the general agreement or the concession agreement to recede from the procurement contract or the general agreement or the concession agreement unilaterally. The provision of exclusion is not applied if 12 (twelve) months have elapsed from the day when the agreement is terminated until the day of submission of the Application. 12.3. The Public Service Provider shall be entitled to verify the information provided by the Candidate with competent authorities and in publicly available databases or other publicly available sources, including with previous customers. 12.4.In order to ensure evaluation, benchmarking and examination of all Applications, the Procurement Commission is authorized to request for any clarifications and more accurate definitions to be provided by Candidates on stipulations thereof in due time. The question and reply shall be in writing and sent by post or scanned via email. 12.5.If no Applications have been received for the given procurement procedure or the Candidates fail to meet the qualification requirements, the Public Service Provider may decide to terminate the procurement procedure. 12.6.The Public Service Provider is entitled to terminate the procurement procedure at any time if there are objective grounds for doing so. 13. Negotiations (round 2 of the negotiation procedure)
---	--

13.1. Visiem Kandidātiem, kuru pieteikumi tiks atzīti par atbilstošiem atlases prasībām, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs nosūtīs uzaicinājumu noteiktā termiņā iesniegt sarunu piedāvājumu saskaņā ar sarunu Nolikuma (II kārtā) prasībām.

13.1. The Public Service Provider shall send invitations to submit a Tender for negotiation within a specified time limit in accordance with the requirements of the negotiation Regulations (Round II) to all Candidates whose Applications have been deemed as meeting the selection requirements.

II kārtā - Sarunas

Round II - Negotiations

14. Sarunu piedāvājumu sagatavošana un noformēšana

- 14.1. Pretendents sagatavo un iesniedz piedāvājumu saskaņā ar šī nolikuma un skaidrojumu prasībām, kā arī, ņemot vērā Latvijas Republikā spēkā esošos normatīvos aktus.
- 14.2. Pretendentam jāiesniedz piedāvājums par pilnu apjomu. Piedāvājumi par nepilnu apjomu iepirkumu netiks atzīti par atbilstošiem nolikuma prasībām.
- 14.3. Piedāvātajam Pakalpojumam ir pilnībā jāatbilst Nolikumā un atbilstošajos pielikumos norādītajam tehniskajam raksturojumam.
- 14.4. Piedāvājumam jābūt sagatavotam latviešu vai angļu valodā. Pretendenta iesniegtais piedāvājums var būt arī citā valodā, bet tam jābūt pievienotam tulkojumam latviešu vai angļu valodā ar noteikumu, ka interpretējot piedāvājumu, attiecīgais tulkojuma teksts ir prioritārs.
- 14.5. Piedāvājumā jānorāda sarunu piedāvājuma derīguma termiņš ne mazāks kā **6 (seši) kalendārie mēneši** no piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām. Piedāvājumi ar mazāku derīguma termiņu tiks noraidīti kā neatbilstoši. Pretendentam viņa piedāvājums ir saistošs uz visu piedāvājuma derīguma termiņu vai līdz līguma slēgšanai, vai paziņojuma par piedāvājuma noraidīšanu saņemšanai. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var lūgt Pretendentam pagarināt piedāvājuma derīguma termiņu uz noteiktu laiku. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja lūgumam un Pretendenta atbildei ir jābūt noformētām rakstiskā formā. Pretendentam, kurš piekrīt pagarināt piedāvājuma derīguma termiņu, netiek prasīts vai atļauts mainīt Piedāvājumu. Pretendents, kurš noraida pagarinājuma prasību, nezaudē sava piedāvājuma nodrošinājumu.
- 14.6. **Piedāvājumam jāsaturs** šādi dokumenti un informācija:
- 14.6.1. Piedāvājuma vēstule (Pielikums Nr.3);

14. Preparation and execution of negotiation Tenders

- 14.1. Tenderers shall prepare and submit their Tenders in accordance with the requirements of these Regulations and clarifications thereof, and pursuant to the effective Latvian legislation.
- 14.2. Tenderers shall submit Tenders for the full supply volume. Tenders for a partial volume in the procurement shall not be deemed as meeting the requirements of the Regulations.
- 14.3. The Service offered shall fully correspond to the technical characteristics specified in the Regulations and relevant annexes thereof.
- 14.4. The Tender must be prepared in Latvian or English. The Tender submitted by the Tenderer may be also in another language, but it has to have enclosed translation in Latvian or English with the condition, that when interpreting the Tender, the respective translated text shall be dominant.
- 14.5. A validity term of at least **6 (six) calendar months** from the Tender submission deadline shall be indicated in the negotiation Tender. Tenders with a shorter validity term shall be rejected as inadequate. The Tender shall be binding on the Tenderer for the entire validity term, or until the signing of the contract, or receipt of a notification that the Tender has been rejected. The Public Service Provider may request the Tenderer to extend the validity term of the Tender for a specified period of time. The Public Service Provider's request and the Tenderer's reply shall be made in writing. A Tenderer who agrees to extend the validity term of the Tender shall not be requested or permitted to make amendments thereto. A Tenderer who declines the extension request does not lose its Tender security.
- 14.6. **Tenders must contain** the following documents and information:
- 14.6.1. Tender Letter (Annex No.3);

- | | |
|---|---|
| <p>14.6.2. Piedāvājuma nodrošinājums (Pielikums Nr.5) saskaņā ar nolikuma 15.punktu;</p> <p>14.6.3. Tehniskais piedāvājums (sagatavots saskaņā ar 17.punktu);</p> <p>14.6.4. Finansiālais piedāvājums (Pielikums Nr.4).</p> <p>14.6.5. Apliecinājums par neatkarīgi izstrādātu piedāvājumu (atbilstoši šī Sarunu nolikuma Pielikumā Nr.8 dotajai formai).</p> | <p>14.6.2. Tender Security (Annex No. 5) in accordance with Article 15;</p> <p>14.6.3. Technical Offer (drawn up in accordance with Article 17);</p> <p>14.6.4. Financial offer (Annex No.4).</p> <p>14.6.5. Declaration on independently developed tender (accordance with the form enclosed as Annex No.8).</p> |
|---|---|

15. Piedāvājuma nodrošinājums

- 15.1. Pretendentam jāiesniedz piedāvājuma nodrošinājums 7 000,00 EUR apmērā.
- 15.2. Piedāvājuma nodrošinājums jāiesniedz vienā no formām:

15.2.1. Kā bankas neatsaucama beznosacījumu galvojuma oriģināls atbilstoši Nolikuma pielikumā Nr.5 pievienotajai formai, ko izdevusi banka Latvijā vai ārzemēs, kas reģistrēta saskaņā ar bankas reģistrācijas valsts likumiem, vai

15.2.2. Galvojumu apdrošināšanas polises kopija, kurā kā apdrošinātais ir norādīts Pasūtītājs un ko izsniegusi Latvijas Republikā vai ārvalstīs reģistrēta apdrošināšanas sabiedrība, tai pievienojot apdrošināšanas noteikumu kopiju un apdrošinātāja atbilstoši Pielikumā Nr.5 noteiktai formai izsniegtās garantijas vēstules oriģinālu. Papildus Pretendents iesniedz bankas maksājuma uzdevumu ar attiecīgās bankas oriģinālu zīmoga nospiedumu, kas apliecina, ka Pretendents ir veicis apdrošināšanas prēmijas maksājumu apdrošināšanas polisē noteiktajā apjomā un termiņā;

15.2.3. Kā dublikāts no maksājuma rīkojuma ar attiecīgu bankas spiedogu, kas apliecina, ka maksājums ir ticis pārskaitīts uz AS "Latvenergo" kontu:

LR UR vien. Reģ. Nr. 40003032949,
 PVN maksātāja numurs LV40003032949,
 AS "SEB banka",
 Kods: UNLALV2X
 Konta Nr. LV24UNLA0001000221208.

15. Tender security

- 15.1. An Applicant shall submit of the Tender security in such amount of EUR 7 000,00.
- 15.2. Tender security shall be submitted in one of the following forms:

15.2.1. In the form of an irrevocable unconditional bank guarantee according to the form attached in Annex No.5 of the Regulation, issued by a bank registered in Latvia or abroad in accordance with the laws of the country where the Bank is registered, or

15.2.2. A copy of the guarantee insurance policy where the insured is specified as the Customer, which has been issued by an insurance company registered in the Republic of Latvia or a foreign country, by attaching a copy of the insurance conditions and the original letter of guarantee issued by the insurer in accordance with the template provided in Annex No.5. In addition, the Applicant shall submit a bank payment order bearing the original seal of the relevant bank, which certifies that the Applicant has made an insurance premium payment in the amount and time limit specified in the insurance policy;

15.2.3. As a duplicate bill of the payment order with the stamp of the respective bank confirming that the payment has been made to the account of Latvenergo AS:

RL ER unif. reg. No. 40003032949,
 VAT taxpayer's number LV40003032949,
 AS "SEB banka",
 Swift code UNLALV2X
 Account No. LV24UNLA0001000221208.

Uz maksājuma uzdevuma jānorāda, ka tas ir Piedāvājuma nodrošinājums un Sarunu procedūras nosaukums "Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas remonts" (ID Nr. IPR-67229). 15.3. Nolikuma 15.2.1. un 15.2.2.punktā noteiktajiem piedāvājuma nodrošinājuma veidiem ir jāsaturs neatsaucams apsolījums samaksāt Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam pēc tā pirmā pieprasījuma pilnu nodrošinājuma summu, ja ir iestājušies Nolikuma 15.6. punktā noteiktie piedāvājuma nodrošinājuma samaksas nosacījumi. 15.4. Piedāvājuma nodrošinājumam jābūt spēkā no piedāvājuma iesniegšanas beigu termiņa (kas norādīts uzaicinājumā iesniegt piedāvājumu) visu piedāvājuma derīguma termiņu, kas noteikts Nolikuma 14.5. punktā. 15.5. Piedāvājuma nodrošinājums tiek ieturēts, ja: 15.5.1. Pretendents atsauc savu piedāvājumu, kamēr ir spēkā piedāvājuma nodrošinājums; 15.5.2. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, nav parakstījis līgumu, kamēr ir spēkā piedāvājuma nodrošinājums; 15.5.3. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, nav iesniedzis iepirkuma procedūras dokumentos paredzēto līguma izpildes nodrošinājumu Nolikuma 26.4. apakšpunktā noteiktajā termiņā. 15.6. Nolikuma 15.5.2.punktā noteiktā prasība ir attiecināma arī uz Pretendentu ar nākamo rezultātu, ar kuru Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs slēgt līgumu. 15.7. Piedāvājuma nodrošinājums naudas pārskaitījuma formā tiek atmaksāts Pretendenta kredītiestādes kontā 10 (desmit) darba dienu laikā pēc 5.5. punktā noteiktā termiņa iestāšanās, un kredītiestādes galvojuma oriģināls tiek atgriezts pēc Pretendenta rakstiska pieprasījuma.	The payment order shall bear an inscription that it is a Tender security and the name of the negotiation procedure "Overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4" (ID No. IPR-67229). 15.3. The types of the tender security referred to in Clauses 15.2.1 and 15.2.2 of the Regulations shall include an irrevocable commitment to pay the full amount of security to the Public Service Provider upon its first request if conditions for payment of the tender security laid down in Clause 15.6 of the Regulations has come into effect. 15.4. The Tender security shall be valid from the Tender submission deadline (as specified in the invitation to submit tenders) for the entire validity period of the tender set in Clause 14.5 of the Regulation. 15.5. The Tender security shall be withheld if: 15.5.1. The Tenderer withdraws its Tender during the validity term of the tender security; 15.5.2. The Tenderer whose Tender is selected according to the award criteria has not signed the contract during the validity term of the tender security; 15.5.3. The Tenderer whose tender is selected according to the award criteria has not submitted the security for execution of the contractual obligations stipulated in the Regulation within the term set in Subclause 26.4 of the Regulation. 15.6. The requirement laid down in article 15.5.2 of the Regulation also applies to the Applicant having the next best result, which the provider of public services is entitled to conclude an agreement with. 15.7. The Tender security in the form of a money transfer shall be repaid to the Applicant's credit institution account within 10 (ten) business days after 5.5. and the original guarantee of the credit institution shall be returned upon the written request of the Applicant
--	--

16. Prasības piedāvājuma tehniskajai atbilstībai

Piedāvājumam jāatbilst šādām prasībām:

- 16.1. Pretendents spēj sniegt Pakalpojumu atbilstoši nolikuma prasībām.
- 16.2. Garantijas laiks darbiem **ne mazāks kā 36 (trīsdesmit seši) mēneši** pēc visu darbu pabeigšanas un darbu nodošanas – pieņemšanas akta parakstīšanas.

17. Tehniskais piedāvājums

Pretendentam jāiesniedz sekojoši dokumenti:

- 17.1. Darbu organizācijas, Darbu izpildes metožu un tehnoloģiju apraksts ar pamatojumu.
- 17.2. Iekārtu un materiālu specifikācija, norādot ražotāja nosaukumu un izgatavotājvalsti.
- 17.3. Iekārtu un materiālu atbilstības sertifikāti vai citi kvalitāti apliecinoši dokumenti.
- 17.4. Detalizēts darbu izpildes laika grafiks un termiņi (datumi).
- 17.2. Apliecinājums, ka:
 - 17.2.1. Garantijas laiks darbiem **ne mazāks kā 36 (trīsdesmit seši) mēneši** pēc visu darbu pabeigšanas un darbu nodošanas – pieņemšanas akta parakstīšanas.
 - 17.2.2. ja sarunu procedūras 1.kārtā Pretendents kvalifikācijas prasību izpildei ir balstījies uz citas personas iespējām – jāiesniedz apliecinājums, ka 1.kārtā iesniegtie dokumenti attiecībā uz citu personu iespēju un resursu izmantošanu ir spēkā uz piedāvājuma iesniegšanas dienu un Sarunu procedūras 2.kārtā.

18. Finansiālais piedāvājums

- 18.1. Pretendentiem cenas jāuzrāda *euro* (EUR).
- 18.2. Piedāvājumā jāietver visas izmaksas, kas saistītas ar darbu izpildi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju.
- 18.3. Tāme jā sastāda atbilstoši šī nolikuma Pielikuma Nr.4 formai. **Finanšu**

16. Requirements of the tender's technical compliance

The Tenderer's tender must meet the following requirements:

- 16.1. The Applicant is able to provide the Service in accordance with the requirements of the Regulations.
- 16.2. The warranty period for the works is not less than 36 (thirty-six) months after the completion of all works and the signing of the deed of handover-acceptance.

17. Technical offer

The Applicant shall be proved by the following documents:

- 17.1. Work organization, Description of work execution methods and technologies with justification.
- 17.2. Specification of equipment and materials, indicating the name of the manufacturer and the country of manufacture.
- 17.3. Certificates of conformity of equipment and materials or other documents certifying quality.
- 17.4. Detailed time schedule and deadlines (dates).
- 17.2. Confirmation that:
 - 17.2.1. Warranty period for works **not less than 36 (thirty-six) months** after completion of all works and signing of the handover-acceptance deed.
 - 17.2.2. if in the 1st round of the Negotiation procedure the Tenderer for the fulfillment of qualification requirements has relied on the possibilities of another person - a confirmation must be submitted that the documents submitted in the 1st round regarding the use of opportunities and resources of other persons are valid as of the date of submission of the tender and in Round 2 of the Negotiated Procedure.

18. Financial offer

- 18.1. The Applicants shall indicated prices in *euro* (EUR).
- 18.2. The tender must include all costs related to the execution of the works in accordance with the technical specification.
- 18.3. The estimate must be prepared in accordance with the form of Annex No.4 to these

piedāvājumā jāparedz 5% neparedzamos izdevumus no piedāvājuma summas. 18.4. Piedāvātajām cenām jābūt nemainīgām visā līguma darbības laikā. 18.5. Apmaksas nosacījumi 30 (trīsdesmit) kalendāro dienu laikā pēc akta par izpildītiem darbiem parakstīšanas un rēķina izrakstīšanas dienas.	Regulations. The financial offer must provide for 5% of unforeseen expenses from the amount of the offer. 18.4. The offered prices must be constant throughout the duration of contract. 18.5. Terms of payment within 30 (thirty) calendar days after the date of signing the deed of performance and issuing the invoice.
--	---

19. Piedāvājumu iesniegšanas vieta un termiņš

19.1. Pretendentu piedāvājumi jāiesniedz elektroniski EIS e-konkursu apakšsistēmā (www.eis.gov.lv).

19.2. Ja kā piedāvājuma nodrošinājuma veids tiek iesniegts bankas galvojums (saskaņā ar Nolikuma 15.2.1. punktu), kas nav parakstīts ar elektronisko parakstu, oriģināls jāiesniedz Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam vai jānosūta pa pastu līdz Nolikuma 13.1.punktā minētajam termiņam. Iesniegšanas vai nosūtīšanas adrese: AS "Latvenergo", Pulkveža Brieža ielā 12, Rīgā, LV-1230, Latvijā (jāiesniedz pasta kontrolē, ieeja pa kāpnēm no Mednieku ielas, uz durvīm norāde "Iepirkumu piedāvājumu, dokumentu, korespondences iesniegšana").

19.3. **Dalībai iepirkuma procedūrā tiks pieņemti un vērtēti tikai EIS e-konkursu apakšsistēmā iesniegtie piedāvājumi.**

20. Piedāvājumu atvēršanas kārtība

20.1. Iesniegtie piedāvājumi tiks atvērti EIS e-konkursu apakšsistēmā atklātā sēdē uzreiz pēc piedāvājumu iesniegšanas termiņa beigām.

20.2. Iesniegto piedāvājumu atvēršanas process elektroniskā vidē ir atklāts un tam var sekot līdzī tiešsaistes režīmā EIS e-konkursu apakšsistēmā, kā arī pēc piedāvājumu atvēršanas EIS e-konkursu apakšsistēmā pretendenti var iepazīties ar piedāvājumu atvēršanas rezultātiem.

21. Piedāvājumu atbilstības pārbaude

21.1. Pēc Pretendentu piedāvājumu atvēršanas Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs izskatīs iesniegtos piedāvājumus, lai noteiktu, vai tie ir sagatavoti atbilstoši sarunu nolikuma prasībām. Pretendenta piedāvājums tiks noraidīts kā neatbilstošs sarunu nolikuma prasībām, ja:

21.1.1. Nav pievienots atbilstošs piedāvājuma nodrošinājums saskaņā ar Nolikuma prasībām;

19. Place and term for submission of tender

19.1. Tenders of Applicants shall be submitted electronically in the subsystem of e-tenders of the EIS (www.eis.gov.lv).

19.2. If a bank guarantee is submitted as the Tender Security (in compliance with Clause 15.2.1 of the Regulations), which is not signed with an electronic signature, the original shall be submitted to the Public Service Provider or sent by post by the term defined by Clause 13.1 of the Regulations. The address for submission or delivery by post: the administrative building of Latvenergo AS, Pulkveža Brieža Street 12, Riga, LV-1230, Latvia (entrance by stairs from Mednieku Street; door plate: *For delivery of procurement tenders, documents and correspondence*).

19.3. **Only the tenders submitted to the EIS e-tender subsystem will be accepted and evaluated for participation in the procurement procedure.**

20. Procedure of opening of the Tenders

20.1. Submitted tenders will be opened in the EIS e-tender subsystem in an open meeting immediately after expire of the term for submission thereof.

20.2. It is possible to follow the process of opening of submitted tenders online in the EIS e-tender subsystem. The opening protocol (tender prices) will be published in the EIS e-tender subsystem after opening of the tenders.

21. Examination of compliance of the tenders

21.1. Examination of compliance of the tenders will be performed in order to determine whether a Tender is submitted in compliance with the requirements of Regulation. The inadequate tenders shall be dismissed. Tender will be considered as uncomformable, if:

21.1.1. not accompanied by adequate tender security in accordance with the requirements of the Regulations;

- 21.1.2. Pretendenta tehniskais piedāvājums neatbilst tehnisko specifikāciju un/vai Nolikuma 16.punkta prasībām, kas tiks vērtēts, pamatojoties uz dokumentiem saskaņā ar Nolikuma 17.punkta prasībām;
- 21.1.4. Netiek piedāvāts viss iepirkuma priekšmeta apjoms;
- 21.2. Piedāvājums var tikt noraidīts, ja valstu, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, izcelsmes produktu īpatsvars, kas noteikts saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2013.gada 9.oktobra regulu Nr.952/2013, ar ko izveidota Savienības Muitas kodeksu, ir lielāks par 50% no piedāvājumā iekļauto produktu kopvērtības. Ja divi vai vairāki piedāvājumi ir līdzvērtīgi (piedāvājuma cena neatšķiras vairāk kā par 3%), priekšroka dodama piedāvājumam, kurš nav noraidāms saskaņā ar iepriekš minēto.
- 21.3. Lai nodrošinātu visu piedāvājumu izvērtēšanu, salīdzināšanu un pārbaudi, iepirkuma komisijai ir tiesības pieprasīt no Pretendentiem noteiktā termiņā iesniegt skaidrojumus un precizējumus par iesniegtajiem dokumentiem. Jautājumam un atbildei jābūt rakstveidā nosūtītai pa pastu vai skenētai uz e-pastu.
- 21.4. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs pārbaudīt Pretendenta iesniegto informāciju kompetentā institūcijā, publiski pieejamās datubāzēs, to autorizētajiem pārstāvjiem un citiem ekspertiem un citos publiski pieejamos avotos, t.sk. pie iepriekšējiem pasūtītājiem. Gadījumos, kad Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir ieguvis informāciju šādā veidā, attiecīgais Pretendents ir tiesīgs iesniegt izziņu vai citu dokumentu par attiecīgo faktu, ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja iegūtā informācija neatbilst faktiskajai situācijai.
- 21.5. Ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam rodas šaubas par iesniegto dokumenta kopijas autentiskumu, tas var pieprasīt, lai Pretendents uzrāda dokumenta oriģinālu.
- 21.6. Pretendentus, kuru piedāvājumi tiks atzīti par atbilstošiem, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs var uzaicināt uz sarunām, lai apspriestu Pretendentu iesniegtos piedāvājumus Sabiedrisko
- 21.1.2. the technical proposal of Tenderers does not correspond to the requirements of the technical specifications and/or to Clause 16 of the Regulations shall be evaluated, based on the documents, submitted in accordance with Clause 17;
- 21.1.4. The full scope of the procurement subject is not offered;
- 21.2. The tender can be rejected, if the proportion of products originated outside Member States of the European Union, which is determined according to the Regulation (EU) No. 952/2013 of the European Parliament and of the Council of 9 October 2013 laying down the Union Customs Code, exceeds 50% of the total value of products included in the tender. If two or more tenders are equivalent (the tender price does not differ by more than 3%), the tender that shall not be rejected due to the aforementioned provisions, shall be given preference.
- 21.3. In order to ensure evaluation, benchmarking and examination of all tenders, the Procurement Commission is authorized to request for any clarifications and more accurate definitions to be provided by Tenderers on stipulations thereof in due time. The question and reply shall be in writing and sent by post or scanned via e-mail.
- 21.4. The Public Service Provider has the right to verify information and data of technical specifications submitted by the Tenderer in competent institutions, publicly available databases, their authorized representatives and other experts and other publicly available sources, including previous customers. In cases when the information Tenderer by the Public Service Provider do not correspond to the real situation, the Tenderer is entitled to submit a certificate or other document on the respective fact.
- 21.5. If the Public Service Provider has any doubt about the authenticity of copies of the documents, it may require the Tenderer to present an original document.
- 21.6. The Public Service Provider may invite the Tenderers whose tenders will be considered eligible to negotiate the tenders submitted by the Tenderers. . During the negotiations, the Public Service Provider will inform all

pakalpojumu sniedzējam ir tiesības veikt sarunas ar visiem piedāvājumu iesniegušajiem Pretendentiem par to sākotnējiem un visiem turpmākajiem piedāvājumiem, lai uzlabotu to saturu, izņemot galīgos piedāvājumus. Sarunu laikā Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs rakstiski informēs visus Pretendentus, par visām tehniskās specifikācijas vai citām iepirkuma procedūras dokumentu izmaiņām un dos Pretendentiem laiku, lai tie varētu izmainīt un atkārtoti iesniegt grozītos piedāvājumus. Ja Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs plānos pabeigt sarunas, tas informēs atlikušos Pretendentus un noteiks vienotu termiņu galīgo piedāvājumu iesniegšanai. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs pārliecināsies, ka galīgie piedāvājumi atbilst piedāvājumiem izvirzītajām prasībām un iepirkuma procedūras dokumentos noteiktajām prasībām. Ja pārrunu laikā Pretendents veiks izmaiņas piedāvājumā, Pretendentam līdz konkrētam termiņam būs jāiesniedz precizētais piedāvājums. Visi iesniegtie labojumi tiks atvērti vienlaikus. Sarunas var notikt arī rakstiskā (sarakstes) veidā.

- 21.7. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs pieņemt lēmumu nerīkot sarunas un piešķirt iepirkuma līguma slēgšanas tiesības, balstoties uz sākotnējiem piedāvājumiem.

Tenderers in writing about any changes in the technical specifications or other documents of the procurement procedure and will give the Tenderers time to change and resubmit the amended tenders. If the Public Service Provider intends to conclude the negotiations, it will inform the remaining Tenderers and set a single deadline for the submission of final tenders. The public service provider will make sure that the final tenders comply with the requirements set out in the tenders and the requirements set out in the procurement documents. If the Tenderer makes changes to the tender during the negotiations, the Tenderer will have to submit the specified tender by a certain deadline. All submitted edits will be opened at the same time. Negotiations can also take place in writing (correspondence).

- 21.7. The Public Service Provider is entitled to decide not to negotiate and award a procurement contract based on initial Tender.

22. Piedāvājumu izvērtēšana

- 22.1. Piedāvājumu izvērtēšana pēc Nolikumā noteiktā piedāvājumu izvēles kritērija tiks veikta tikai tiem piedāvājumiem, kuri ir atzīti par atbilstošiem Nolikuma 21.punktā noteiktajā kārtībā.
- 22.2. Piedāvājumi, kuri ir atzīti par atbilstošiem, tiks pārbaudīti, vai tajos nav aritmētisku kļūdu. Kļūdas tiks labotas atbilstoši aritmētikas likumiem. Vērtējot finanšu piedāvājumu, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ņems vērā labojumus.
- 22.3. Piedāvājumiem var tikt piemērota izvērtēšana, vai tas nav nepamatoti lēts.
- 22.4. Lai izvērtētu nepamatoti lētu piedāvājumu, tajā skaitā, lai ierobežotu negodīgu konkurenci starp Pretendentiem, Pretendentiem var tikt prasīts detalizēts paskaidrojums par būtiskiem piedāvājuma nosacījumiem. Detalizētais paskaidrojums īpaši var attiekties uz:
- 22.4.1. ražošanas procesa, darbu veikšanas metodes vai sniedzamo pakalpojumu izmaksām;
 - 22.4.2. izraudzītajiem tehniskajiem risinājumiem un īpaši izdevīgiem būvdarbu veikšanas, preču piegādes vai pakalpojumu sniegšanas apstākļiem, kas ir pieejami pretendentiem;
 - 22.4.3. piedāvāto būvdarbu, preču vai pakalpojumu īpašībām un oriģinalitāti;
 - 22.4.4. vides, sociālo un darba tiesību un darba aizsardzības jomas normatīvajos aktos un darba koplīgumos noteikto pienākumu ievērošanu;
 - 22.4.5. saistībām pret apakšuzņēmējiem;
 - 22.4.6. pretendenta saņemto komercdarbības atbalstu.

22. Evaluation of the tenders

- 22.1. Evaluation of tenders according the Regulations of tender selection criterion will be carried out only for those proposals that have been approved as complying according the Clause 21 of the Regulations.
- 22.2. The Tenders that have been deemed as conforming shall be checked for arithmetical mistakes, which shall be corrected according to the rules of arithmetic. The Public Service Provider shall take the corrections into account in assessing the financial offer.
- 22.3. Regarding tenders, an assessment may be applied for determining if it is not unreasonably cheap.
- 22.4. For the assessment of an unreasonably cheap tender, including the restriction of unfair competition among Tenderers, Tenderers may be asked to provide a detailed description of the essential terms of their tenders. Such detailed descriptions may refer in particular to:
- 22.4.1. the costs of the production process, the method of performing construction works or the services to be provided;;
 - 22.4.2. the technical solutions chosen and the particularly favorable conditions available to the tenderer for the execution of the work, for the supply of the goods or for the provision of the services;
 - 22.4.3. the nature and originality of the works, supplies or services offered;
 - 22.4.4. compliance with the obligations specified in regulatory enactments and collective agreements in the field of environmental, social and labor law and labor protection;
 - 22.4.5. liabilities towards sub-contractors;
 - 22.4.6. commercial activity support received by the Applicant.

- 22.5. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs, konsultējoties ar pretendentu, izvērtē tā sniegtos skaidrojumus. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs noraida piedāvājumu kā nepamatoti lētu, ja sniegtie skaidrojumi nepamato Pretendenta piedāvāto zemo cenu vai izmaksu līmeni vai ja cenā vai izmaksās nav iekļautas izmaksas, kas saistītas ar vides, sociālo un darba tiesību un darba aizsardzības jomas normatīvajos aktos un darba koplīgumos noteikto pienākumu ievērošanu.
- 22.6. Pozitīvs atzinums par Pretendenta kvalifikācijas un piedāvājuma tehnisko atbilstību ir priekšnoteikums Pretendentu finansiālā piedāvājuma izvērtēšanai. Negatīva atzinuma gadījumā Pretendenta piedāvājums tiks noraidīts.

23. Piedāvājumu izvēles kritērijs

- 23.1. Piedāvājumu izvēles kritērijs - saimnieciski visizdevīgākais piedāvājums, ņemot vērā tikai cenas kritēriju. Par saimnieciski visizdevīgāko piedāvājumu tiks atzīts atbilstošs piedāvājums ar viszemāko cenu.
- 23.2. Pasūtītājs attiecībā uz Pretendentu, kuram būtu piešķiramas līguma slēgšanas tiesības, pārbaudīs, vai attiecībā uz šo Pretendentu, tā valdes vai padomes locekli, pārstāvēttiesīgo personu vai prokūristu vai personu, kura ir pilnvarota pārstāvēt Pretendentu darbībās, kas saistītas ar filiāli, vai personālsabiedrības biedru, ja Pretendents ir personālsabiedrība, nav noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras ietekmē līguma izpildi. Ja attiecībā uz minēto Pretendentu ir noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras kavē līguma izpildi, tas tiks izslēgts no dalības līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas procedūrā.

22.5. The public service provider, in consultation with the tenderer, shall evaluate the explanations provided by the tenderer. The public service provider shall reject the tender as unreasonably cheap if the explanations provided do not substantiate the low price or cost level offered by the Tenderer or if the price or costs do not include costs related to compliance with environmental, social and labor law and collective bargaining obligations.

- 22.6. A positive conclusion regarding the Tenderer's qualification and technical conformity of the Tender shall be a prerequisite for evaluation of the Tenderer's financial offer. In the case of a negative conclusion, the Tenderer's tender shall be rejected.

23. Tender selection criterion

- 23.1. Tender selection criterion - is economically the most beneficial tender in terms of price. The most beneficial tender will be an appropriate tender with the lowest price.
- 23.2. In regard to the Tenderer who is to be awarded contracting rights, the Customer shall check whether any international or national sanctions or major sanctions by a member state of the European Union or NATO affecting the interests of the financial and capital market that have an impact on the performance of the contract have been imposed against the Tenderer, the Tenderer's Members of the Management Board or Supervisory Board, persons holding the authority of representation or a commercial Power of Attorney, or persons who are authorised to represent the Tenderer in activities related to a branch office, or a member of a partnership if the Applicant is a partnership. If international or national sanctions or major sanctions by a member state of the European Union or NATO affecting the interests of the financial and capital market that hinder the performance of the contract have been imposed against the relevant Tenderer, such Tenderer shall be excluded from participation in the contract award procedure.

24. Lēmuma pieņemšana

- 24.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs izbeigt iepirkuma procedūru vai tās daļu, neradot nekādas saistības attiecībā pret Pretendentiem, kuru intereses šādi tikušas skartas, ja nav iesniegti piedāvājumi vai ja iesniegtie piedāvājumi neatbilst Nolikumā noteiktajām prasībām.
- 24.2. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs ir tiesīgs jebkurā brīdī pārtraukt iepirkuma procedūru, ja tam ir objektīvs pamatojums, neradot nekādas saistības attiecībā pret Pretendentiem, kuru intereses šādi tikušas skartas.

25. Paziņojums par Piedāvājuma izvēli

- 25.1. Ne vēlāk kā 5 (piecu) darbdienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas par iepirkuma procedūras rezultātiem Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs vienlaikus informēs visus pretendētus par pieņemto lēmumu attiecībā uz līguma slēgšanu.
- 25.2. Ja iepirkuma procedūra tiek izbeigta vai pārtraukta, ne vēlāk kā 5 (piecu) darba dienu laikā pēc lēmuma pieņemšanas Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja par to vienlaikus informēs visus Pretendentus.

26. Līguma parakstīšana

- 26.1. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs un Pretendents, kuram iepirkuma procedūras rezultātā ir piešķirtas Līguma slēgšanas tiesības, slēgs Līgumu atbilstoši Līguma projektam (Nolikuma pielikums Nr. 6). Atkāpšanās no Vispārīgās vienošanās projekta (Nolikuma pielikums Nr. 6) (Vispārīgajā vienošanās neiekļaujot projektā paredzētos noteikumus vai iekļaujot atšķirīgus noteikumus) nav pieļaujama/netiks akceptēta no Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja puses. Pēc vienošanās 10 darba dienu laikā Pretendentam līgums ir jāparaksta. Gadījumā, ja norādītajā termiņā šis nosacījums netiek izpildīts, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam ir tiesības uzaicināt uz līguma sarunām nākamo Pretendentu ar nākamo labāko rezultātu

24. Decision-making

- 24.1. The Public Service Provider is entitled to terminate the procurement procedure or any part thereof without incurring any liabilities towards the Tenderers if no tenders have been submitted or the submitted tenders do not comply with the requirements specified in the Regulations.
- 24.2. The Public Service Provider is entitled to terminate the procurement procedure at any time if there are objective grounds for it without incurring any liabilities towards the Tenderers whose interests have been affected by this.

25. Notification about selection of the Tender

- 25.1. No later than 5 (five) working days after decision on the procurement procedure results the Public Service Provider simultaneously shall inform all the Tenderers about the decision taken with regard to the conclusion of the agreement.
- 25.2. If the procurement procedure is terminated or suspended, the Public Service Provider shall inform all the Tenderers simultaneously thereof no later than 5 (five) working days following the adoption of the relevant decision.

26. Signing of Agreement

- 26.1. The Public Service Provider and the Applicant who has been awarded the right to sign the General Agreement as a result of the procurement procedure shall enter into the General Agreement in accordance with the Draft of General Agreement (Annex 6 to the Regulations). The Public Service Provider will not accept deviations from the draft Agreement (leaving out terms that are provided in the draft from the Agreement or including different terms). Upon reaching common ground, the Applicant shall sign the Agreement within 10 business days. Should this provision not be fulfilled within the specified term, the Public Service Provider shall be entitled to invite the Applicant with the next best result according to the tender selection criteria.

- | | |
|--|--|
| <p>pēc noteiktā piedāvājumu izvēles kritērija.</p> <p>26.2. Pretendentam, kurš atzīts par iepirkuma procedūras uzvarētāju, 21 (desmit) darba dienas laikā pēc līguma noslēgšanas jāiesniedz tā saistību izpildes nodrošinājums. Līguma saistību izpildes nodrošinājuma summa tiek noteikta 10% apjomā no Līguma cenas.</p> <p>26.3. Pretendenti maksājumu var veikt arī ar bankas pārskaitījumu uz AS "Latvenergo" kontu.</p> <p>26.4. 10 (desmit) darba dienu laikā pēc dienas, kad līgums stāties spēkā, Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs noslēgtā līguma tekstu publicēs savā pircēja profilā, ievērojot komercnoslēpuma aizsardzības prasības. Līguma teksts būs publiski pieejams visā līguma darbības laikā, bet ne mazāk kā 36 mēnešus pēc līguma spēkā stāšanās dienas.</p> | <p>26.2. The Applicant, who will be admitted as winner of procurement procedure within 10 (ten) working days after conclusion of an Agreement shall submit the performance security of the Agreement. The performance security of the Agreement shall be 10% of the Contract price.</p> <p>26.3. The Applicant can make the payment also by transfer to the bank account of Latvenergo AS as well.</p> <p>26.4. Within 10 (ten) working days after conclusion of an Agreement the text of the agreement will be published on the website of the Public Service Provider observing the requirements of commercial secrecy. The text of the agreement will be publicly available on the website during the entire validity period of the Agreement but not less than 36 months from conclusion of Agreement.</p> |
|--|--|

27. Fizisko personu datu apstrāde

27.1 Sarunu ietvaros Pretendenta iesniegto fizisko personu datu pārzinis ir AS "Latvenergo", reģ.Nr.40003032949.

27.2. Pretendents, kā no savas puses Sarunu procesā un Sarunu līguma izpildē iesaistīto personu, ka arī piedāvājumā norādīto personu (t.sk. apakšuzņēmēju un iepriekšējo pasūtītāju kontaktpersonu) personas datu pārzinis, ir atbildīgs par attiecīgu personas datu subjektu datu apstrādes tiesiskā pamata nodrošināšanu. AS "Latvenergo" (turpmāk – Pārzinis) veic Pretendenta iesniegto fizisko personu datu apstrādi, lai izpildītu uz Pārzini attiecināmus juridiskus pienākumus un ievērotu Pārziņa leģitīmās intereses.

27.3. Objekta apskate (vai Piedalīšanās tikšanās/sapulcē):

27.3.1. Pretendenta pieteikumā objekta apskatei (vai dalībai Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja organizētajās tikšanās/sapulcē) norādīto Pretendenta pārstāvju personas datu apstrādes mērķis – nodrošināt Pretendenta pārstāvjiem piekļuvi Pārziņa objektam un iespēju iepazīties ar esošo situāciju un dokumentāciju, kas saistīta ar Sarunu priekšmetu (vai mērķis – nodrošināt Pretendenta pārstāvju iekļūšanu Pārziņa telpās, piedalīšanos tikšanās/sapulcē un iespēju iepazīties ar esošo situāciju un dokumentāciju, kas saistīta ar Sarunu priekšmetu, t.sk. pakalpojuma prasībām.).

27.3.2. Pārziņa leģitīmo interešu īstenošanai, tajā skaitā noziedzīgo nodarījumu novēršanai, Pārzinis glabā Pretendenta pieteikumā objekta apskatei (vai dalībai tikšanās/sapulcē) norādītus personas datus 3 (trīs) gadu termiņā no lēmuma pieņemšanas dienas attiecībā uz Sarunām.

27.4. Piedāvājumu vērtēšana:

27. The processing of data of natural persons

27.1. Latvenergo AS, reg. No. 40003032949, shall be the Controller of the personal data of natural persons submitted by the Tenderer within the negotiation procedure.

27.2. Being the personal data administrator for the persons involved in the negotiation procedure and the fulfilment of the procurement contract on its behalf, as well as the persons indicated in the Tender (incl. subcontractors and former contractor contact persons) the Tenderer is responsible for providing the legal basis for the processing of personal data. Latvenergo AS (hereinafter – the Controller) carries out the processing of data of natural persons submitted by the Tenderer to fulfil the Controller's legal obligations and pursue the Controller's legitimate interests.

27.3. Site inspection (or Participation in a meeting):

27.3.1. The aim of processing the personal data of the Tenderer's representatives specified in the Tenderer's application for the site inspection (or for participation in a meeting held by the Public Service Provider) is to ensure that the Tenderer's representatives may enter the Controller's site and have an opportunity to get acquainted with the current situation and documentation related to the subject of the Negotiations (or the aim is to ensure that the Tenderer's representatives may enter the Controller's premises, attend the meeting and have an opportunity to get acquainted with the current situation and documentation related to the subject of the Negotiations, incl. service requirements).

27.3.2. To implement the Controller's legitimate interests, including prevention of criminal offenses, the Controller shall keep the personal data specified in the Tenderer's application for the site inspection (or for participation in a meeting) for a period of 3 (three) years from.

27.4. Evaluation of tenders:

27.4.1. Pretendenta iesniegtajos personāla kvalifikācijas dokumentos norādīto fizisko personu datu apstrādes mērķis – Pretendenta personāla kvalifikācijas izvērtēšana atbilstoši nolikuma prasībām.	27.4.1. The aim of processing the personal data of the natural persons specified in the personnel qualifications documents submitted by the Tenderer is to assess the qualifications of the Tenderer's personnel in accordance with the requirements of the Negotiations.
27.4.2. Pretendenta piedāvājumā norādīto Pretendenta pilnvaroto personu datu apstrādes mērķis – izvērtēt iesniegtā piedāvājuma tiesiskumu.	27.4.2. The aim of processing the data of persons authorized by the Tenderer as indicated in the Tender is to evaluate the legitimacy of the submitted Tender.
27.4.3. Pretendenta piedāvājumā norādīto Pretendenta kontaktpersonu datu apstrādes mērķis – nodrošināt informācijas apriti. Piedāvājumā norādīto apakšuzņēmēju un iepriekšējo Pretendenta pasūtītāju kontaktpersonu datu apstrādes mērķis – pārliecināties par Pretendenta atbilstību Sarunu nolikuma prasībām.	27.4.3. The aim of processing the data of the Tenderer's contact persons as indicated in the Tender is to insure the circulation of information. The aim of processing the data of the subcontractors and the contact persons of the previous employers of the Tenderer specified in the Tender is to verify the Tenderer's compliance with the requirements of the Regulation.
27.4.4. Pārzinis glabā Pretendenta piedāvājumā norādītos fizisko personu datus 3 (trīs) gadu termiņā no lēmuma pieņemšanas dienas attiecībā uz Sarunām, izņemot fizisko personu datus, kuri norādīti uzvarējušā Pretendenta piedāvājumā un kas kļūst par noslēgtā Sarunu līguma neatņemamu sastāvdaļu. Uzvarējušā Pretendenta piedāvājums tiek glabāts kopā ar Sarunu līgumu visā Sarunu līguma darbības laikā, ka arī Sarunu līguma uzglabāšanas laikā, kas nepārsniedz Arhīvu likumā noteikto uz laiku glabājamo dokumentu maksimālo glabāšanas termiņu.	27.4.4. The Controller shall keep the personal data of the natural persons specified in the Tender submitted by the Tenderer for a period of 3 (three) years from the adoption of the decision regarding the Negotiations, except for the personal data of the natural persons which are specified in the Tender submitted by the winning Tenderer and which become an integral part of the concluded Procurement Contract. The Tender submitted by the winning Tenderer shall be kept together with the Procurement Contract for the entire validity of the Procurement Contract, as well as during the retention period of the Procurement Contract, which shall not exceed the maximum temporary retention period of documents set forth in the Archives Law.
27.5. Līguma izpilde:	27.5. The performance of the contract:

27.5.1. Pārzinis apstrādā uzvarējušā Pretendenta piedāvājumā norādītos fizisko personu datus ar mērķi nodrošināt Sarunu rezultātā noslēgtā līguma un nolikuma nosacījumu izpildi, ievērot Pārziņa leģitīmās intereses, nodrošināt uzvarējušā Pretendenta personāla identificēšanu un pielaišanu darbu izpildei Pārziņa objektos, ievērojot Pārziņa iekšējos normatīvajos aktos noteiktās prasības un procedūras, tajā skaitā pirms pielaišanas pie darbiem identificēt uzvarējušā Pretendenta personālu, pārbaudīt Pretendenta personāla atbilstību kvalifikācijas prasībām, kas noteiktas Latvijas Republikas spēkā esošajos normatīvajos aktos, Pārziņa iekšējos normatīvajos aktos un Sarunu dokumentos.

27.5.2. Pārzinis glabā fizisko personu datus, kuri norādīti uzvarējušā Pretendenta piedāvājumā un kas kļūst par noslēgtā Sarunu līguma neatņemamu sastāvdaļu, visā Sarunu līguma darbības laikā ieskaitot Sarunu līgumā noteikto garantijas termiņu, kā arī Sarunu līguma uzglabāšanas laikā, kas nepārsniedz Arhīvu likumā noteikto uz laiku glabājamo dokumentu maksimālo glabāšanas termiņu

28. Cita informācija

28.1. Darbuzņēmējiem darbu izpildi regulējošie AS "Latvenergo" iekšējie normatīvie dokumenti ir pieejami AS "Latvenergo" mājas lapā <https://latvenergo.lv/lv/par-mums/saistosie-dokumenti-darbuznemejiem>.

27.5.1. The Controller shall process the personal data of the natural persons specified in the Tender submitted by the winning Tenderer with the aim to ensure the fulfilment of the terms and conditions of the concluded contract and Regulation, comply with the legitimate interests of the Controller and ensure the identification of the winning Tenderer's personnel and its access to performance of the work on the Controller's sites, observing the requirements and procedures specified in the Controller's internal regulations, including the identification of the winning Tenderer's personnel prior to admitting it to work and the verification of the compliance of the Tenderer's personnel with the qualification requirements set forth in the applicable laws and regulations of the Republic of Latvia, the Controller's internal regulations and the Negotiation documents.

27.5.2. The Controller shall keep the personal data of the natural persons which are specified in the Tender submitted by the winning Tenderer and which become an integral part of the concluded Procurement Contract for the entire validity of the Procurement Contract, including the warranty period specified in the Procurement Contract, as well as during the retention period of the Procurement Contract, which shall not exceed the maximum temporary retention period of documents set forth in the Archives Law.

28. Other information

28.1. The internal normative documents of Latvenergo AS regulating the performance of the Contractors works are available on the website of Latvenergo AS <https://latvenergo.lv/lv/par-mums/saistosie-dokumenti-darbuznemejiem>.

D. PIELIKUMI
D. ANNEXES

Pielikums Nr.1: Pieteikuma vēstule

KANDIDĀTA PIETEIKUMS DALĪBAI SARUNU PROCEDŪRĀ

Sarunu procedūra: "**Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas remonts**" (ID Nr.IPR-67229)

Iepazīnušies ar sarunu procedūras "Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas remonts" dokumentiem un tā grozījumiem, papildinājumiem un pielikumiem, kuru saņemšana ar šo ir apliecināta, mēs, apakšā parakstījušies un būdami attiecīgi pilnvaroti Kandidāta _____ vārdā, ar šī pieteikuma iesniegšanu:

- piesakāmies dalībai sarunu procedūrā "Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas remonts" (ID Nr.IPR-67229);

- apliecinām, ka esam iepazīnušies ar Kandidātu atlases noteikumiem, izprotam un ar šī pieteikuma iesniegšanu pilnībā akceptējam tos;

- apliecinām, ka apņemamies neveikt krāpnieciskas un koruptīvas darbības iepirkumu procesā, ievērot konkurenci regulējošo normatīvo aktu prasības, neiesaistīties konkurenci ierobežojošos darījumos un nepieļaut interešu konflikta situācijas savstarpējā sadarbībā;

- apliecinām, ka visas pieteikumā sniegtās ziņas ir patiesas;

- apliecinām, ka pieteikuma spēkā esamības termiņš ir 6 (seši) mēneši no pieteikuma iesniegšanas beigu termiņa;

- apliecinām, ka uz mums, kā Kandidātu, mūsu valdes vai padomes locekļiem, patieso labumu guvējiem, pārstāvēttiesīgām personām vai prokūristiem vai personām, kuras ir pilnvarotas pārstāvēt mūsu darbībā, kas saistītas ar filiāli, nav noteiktas starptautiskās vai nacionālās sankcijas vai būtiskas finanšu un kapitāla tirgus intereses ietekmējošas Eiropas Savienības vai Ziemeļatlantijas līguma organizācijas dalībvalsts noteiktās sankcijas, kuras ietekmē noteiktā līguma izpildi;

- Pieteikuma ____lpp. norādīta informācija ir uzskatāma par Pretendenta komercnoslēpumu Komerclikuma 19.panta pirmās daļas izpratnē un nav atklājama trešajām personām saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 19.panta otrās daļas prasībām.

Kandidāts ir mazais / vidējais uzņēmums (MVU1): _____ (Jā/ Nē)

Kandidāta kontaktpersona iepirkuma jautājumos:

(vārds, uzvārds)

(e-pasts)

(tālrunis)

paraksts

Informācija par KANDIDĀTU

Informācija par Uzņēmumu

1.	Nosaukums:
2.	Reģ.Nr.:
3.	Nod. maksāt. reģ. Nr.:
4.	Juridiskā adrese:
5.	Biroja adrese:
6.	Banka:
7.	Bankas kods:
8.	Konta Nr.:
9.	Kandidāta kontaktpersona iepirkuma jautājumos (vārds, uzvārds, tālr., e-pasts):

Kandidāta apakšuzņēmēju saraksts

Apakšuzņēmēja nosaukums	Adrese, telefona Nr., kontaktpersona	Apakšuzņēmēja darbu saraksts	Apakšuzņēmēja darbu apjoms % no kopējā apjoma

Pieredze

Piegādātājs: _____

Pieredze atbilstoši Nolikuma 9.2.1.punkta prasībām, norādot prasībām atbilstošos līgumus.

Nr.	Valsts	Pasūtītāja nosaukums	Apraksts	Darbu izpildes mēn. / gads	Pasūtītāja kontaktpersona, atsauksmju saņemšanai
		...			

Paraksta tiesīgās vai pilnvarotās personas vārds, uzvārds, paraksts: _____

APPLICATION FOR PARTICIPATION IN THE NEGOTIATION PROCEDURE

Negotiated procedure: "Overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4" (ID No.IPR-67229)

After having familiarised ourselves with the documents of the negotiated procedure "Overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4" and their amendments, supplements and attachments, the receipt of which is confirmed hereby, we, undersigned, holding relevant authorisation on behalf of the Applicant

_____,
by submitting the present application:

- apply for participation in the negotiated procedure "Overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4" (ID No.IPR-67229)

- attest that we have familiarised ourselves with the rules of selection of Applicants, we understand them and fully accept them by submitting the present application;

- attest that we hereby undertake not to perform fraudulent and corruptive actions within the procurement procedure, to comply with requirements of regulatory enactments governing competition, not to engage in transactions restricting competition and not to admit situations of conflict of interest within mutual cooperation;

- attest that all the information provided in the application is correct;

- attest that the validity term of the application is 6 (six) months as from the deadline for submission of applications;

- attest that as regards us as the Applicant, our Members of the Management Board or Supervisory Board, true beneficiaries, persons holding the authority of representation or a commercial Power of Attorney, or persons who are authorised to represent us in actions related to a branch office, no international or national sanctions or major sanctions affecting the interests of the financial and capital market by member state of the European Union or the North Atlantic Treaty Organization have been applied that affect the performance of the contract.

- Information on p. ____ of the Application is deemed to be the Candidate's commercial secrets in the meaning of Article 19 (1) of the Commercial Law and may not be disclosed to third parties pursuant to Article 17 (2) of the Law on the Procurement of Public Service Providers.

The Applicant is a small/ medium enterprise (SME₂): _____ (Yes/ No)

The Applicant's contact person regarding the procurement matters:

(name, surname)

(e-mail)

(telephone:)

signature

Information about the Candidate

1.	Business name:
2.	Reg. No.:
3.	Taxpayer's reg. No.:
4.	Registered office:
5.	Office address:
6.	Bank:
7.	SWIFT code/BIC:
8.	Account No.:
9.	Candidate's liaison for procurements (name, tel., e-mail):

List of Candidate's subcontractors

Subcontractor's name	Address, telephone number, liaison	List of subcontractor's works	Share of subcontractor's works (% of the total scope)

Experience

Supplier: _____

Experience in accordance with Paragraph 9.2.1 of the Regulations, indicating the contracts that meet the requirements.

No	Country	Customer Name	Description	Execution of works month/year	Customer's contact person (for references)
	...				

Signature of representative with the right to sign or the authorised representative:

Pielikums Nr.2.: Tehniskā specifikācija

Annex:2: Technical specification

(atsevišķi faili)
(separate files)

TS_PHES_AN4_AR.docx
TS_PHES_AN4_AR_ENG.docx
2. pielik.VA saikņu rasējums .pdf
3.pielik.VA lāpstiņu rievu rasējums priekš gumijas blīvējumiem .pdf
4.pielik.Maināmo ežektora cauruļvadu foto 39 .docx
5.pielik.Gaisa ieplūdes vārsta rasējums .pdf
6.pielik. Vārpstas nolieces mērīšanas formulāra paraugs .pdf
7.pielik. TG remonta tehnoloģiskās kartes paraugs .pdf
8.pielik. TG vannas rasejums.pdf
9.pielik. Servomotora rasējums .pdf
10.pielik. Vārpstas līnijas mērīšanas formulāru paraugi .pdf
11.pielik. AN1 HA nosusināšanas cauruļvadu stiprinājums .docx
12.pielik.VA lāpstiņu augšējā gultņa rasējumi priekš blīvējumu nomaiņas.pdf
13.pielik. Skruves tipa sukņa mer.formulārs paraugs.pdf
14.pielik. DI raksturlielumu monitorings.docx

Akciju sabiedrībai
„Latvenergo”
Pulkveža Brieža ielā 12,
Rīga LV -1230, Latvija
202_.gada „_”. _____

**Piedāvājuma vēstule sarunu procedūra
„Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas remonts”
(Id. Nr. IPR-67229)**

Iepazīnušies ar sarunu procedūras „Pļaviņu HES hidroagregāta AN4 atjaunošanas remonts” dokumentiem un tā grozījumiem, papildinājumiem un pielikumiem, kuru saņemšana ar šo ir apliecināta, mēs, apakšā parakstījušies un būdami attiecīgi pilnvaroti pretendenta _____ vārdā, piedāvājam sniegt Pakalpojumu pēc Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja noteikumiem, kā to paredz līgumu noteikumi un atklāta konkursa prasības, par cenām, kas norādītas mūsu piedāvājumā.

Piedāvājuma kopējā summa _____ EUR (bez PVN).

Garantijas laiks darbiem _____ **mēneši** pēc visu darbu pabeigšanas un darbu nodošanas – pieņemšanas akta parakstīšanas.

Apliecinām:

- ka piedāvātās preces un sniegtie pakalpojumi pilnībā atbilst Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēja izvirzītajām tehniskajām prasībām un nodrošinās ;
- ka Preču piegāde tiks veikta saskaņā ar piegādes grafiku (Pielikums Nr.6) pēc pasūtījuma saskaņošanas, atbilstoši Vispārīgās vienošanās nosacījumiem;
- apņemas neveikt krāpnieciskas un koruptīvas darbības iepirkumu procesā, ievērot konkurenci regulējošo normatīvo aktu prasības, neiesaistīties konkurenci ierobežojošos darījumos un nepieļaut interešu konflikta situācijas savstarpējā sadarbībā;
- piedāvājums ir spēkā **6 (seši)** mēneši pēc piedāvājumu atvēršanas dienas, un tas mums būs saistošs, un var tikt apstiprināts jebkurā brīdī, līdz Nolikumā noteiktā perioda beigām;
- visas piedāvājumā sniegtās ziņas ir patiesas, visa dokumentācija, kas iesniegta kopā ar šo piedāvājumu, ir patiesa un var tikt pārbaudīta attiecīgajās institūcijās, kredītiestādēs, uzņēmumā un pie uzņēmuma klientiem;
- esam iepazīnušies ar visiem Nolikuma dokumentiem. Mums ir pilnībā saprotami tajā minētie nosacījumi un prasības, akceptējam tos un esam gatavi slēgt (parakstīt) līgumu, ievērojot Nolikuma noteikumus;
- piedāvājuma cenās ir iekļautas visas iespējamās izmaksas, kas saistītas ar pakalpojumu izpildi. Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējs neakceptēs nekādas papildus izmaksas;
- Iesniegtās piedāvājuma cenas paliks nemainīgas visā līguma darbības termiņā;

- mēs akceptējam faktu, ka Sabiedrisko pakalpojumu sniedzējam nav obligāti pieņemt lētāko piedāvājumu vai vispār kādu no saņemtajiem piedāvājumiem;

Piedāvājuma ____lpp. norādīta informācija ir uzskatāma par Pretendenta komercnoslēpumu Komerclikuma 19.panta pirmās daļas izpratnē un nav atklājama trešajām personām saskaņā ar Sabiedrisko pakalpojumu sniedzēju iepirkumu likuma 17.panta otrās daļas prasībām.

Kontaktpersona iepirkuma priekšmeta jautājumā (vārds, uzvārds, e-pasts, tālrunis):

Paraksta tiesīgās vai pilnvarotās personas vārds, uzvārds, paraksts: _____

Joint Stock Company
"Larvenergo"
Pulkveza Brieza street 12,
Riga LV -1230, Latvia
"_____" _____, 202_

Tender letter

To the procurement - negotiated procedure "Overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4" (Id. No. IPR-67229)

Having been acquainted with the Regulations of the procurement -negotiation procedure "Overhaul of Pļaviņas HPP Hydro Unit No.4", its supplements and clarifications, which receipt is acknowledged with this document, we, the undersigned and being duly authorized on the behalf of _____, undertake to supply the Goods according to the Regulations of the Public Service Provider as provided for in the terms of general agreement and requirements of negotiations procedure for the prices offered in our tender.

Total amount of the offer _____ EUR (without VAT).

Warranty period for works _____ months after the completion of all works and signing of the handover-acceptance certificate.

We confirm that:

- that qualitative goods and services provided fully meet the technical requirements set by the Public Service Provider and will ensure;
- that the Goods will be delivered in accordance with the delivery schedule (Annex No.6) upon coordination of the order in accordance with provisions of the General Agreement;
- we shall not perform any fraudulent and corrupt activities in the procurement process, we shall observe the requirements of the laws and the Regulations governing competition, we shall not participate in transactions restricting competition, nor allow the situations of conflict of interest in mutual cooperation;
- the tender is valid **6 (six)** months from the day after the opening day of the tender. The validity term of our bid is binding for us and may be confirmed at any time till the stipulated period expiry of the Regulations;
- all information of the tender submitted is fair;
- we are acquainted with the Regulations. We are aware of the conditions and requirements of Regulations and are willing conclude (sign) general agreement considering the Regulations;
- all possible costs related to the rendering of services are included in the offered contract prices;
- we accept the fact, that the Public Service Provider is not obliged to acknowledge as a winner the cheapest offer or any of submitted tenders;

- delivery time of the Goods for first delivery of each order (incl. the first delivery of the guaranteed volume): ____ weeks.

Information indicated in page ____ of the offer shall be considered to be the Applicant's commercial secret in the meaning of Article 19 (1) of the Commercial Law and, pursuant to the requirements in Article 17 (2) of the Law on the Procurement of Public Service Providers, shall not be disclosed to third parties.

Contact person on issues related to the subject of the procedure:

(name, surname, e-mail, telephone): _____

Signature of representative with the right to sign or the authorised representative:

Finanšu piedāvājums (atsevišķi faili)
Financial Offer (seperate files)

CENU TABULAS FORMA

(sagatavot saskaņā ar sarunu nolikuma 18.punktu un Tehniskajā specifikācijā iekļauto Darbu apjomu)

Pretendents

Nr.	Darba apjoms, materiālu, iekārtu un mehānismu nosaukums	Mērv.	Daudz.	Darba spēka izmaksas EUR		Materiālu, iekārtu izmaksas EUR		Mehānismu izmaksas EUR		Kopējās izmaksas EUR
				1 vien.	kopā	1 vien.	kopā	1 vien.	kopā	kopā
a	b	C	d	e	f	g	h	i	j	f+h+j
1.	Darba nosaukums									
1.1.	Darba spēks	c/st		xx	xx	-	-	-	-	
1.2.	Materiāli									
1.2.1.	...	gab., m., m ³ .		-	-	xx	xx	-	-	
1.3.	Mehānismi									
1.3.1.	...	m/m.		-	-	-	-	xx	xx	
1.4.	Kopējās izmaksas (f+h+j)									xx
2.	Darba nosaukums									
2.1.	...									
I. Darbaspēka, materiālu, iekārtu un mehānismu izmaksas kopā:										
Saistītie pakalpojumi			<i>Mērvienība</i>	<i>Daudzums</i>		<i>Vienības cena</i>			<i>KOPĀ</i>	
II. Saistītie pakalpojumi kopā:										
III. Komandējuma izdevumi:										
IV. Kopā izmaksas (I.+ II. + III.):										
V. Neparedzētie izdevumi (5% no IV.):										
VI. Kopā bez PVN 21 % (IV.+V.):										
PVN 21 %										
Kopā ar PVN 21 %										

PRICE SCHEDULE FORM

(to be prepared in compliance with Clause 18 of the Regulations of negotiation procedure and the scope of works included in the Technical specification)

No.	Work scope, name of material, equipment, mechanism	Unit	Quantity	Labor costs, EUR		Material, equipment costs, EUR		Mechanism costs EUR		Total cost, EUR
				1 unit	total	1 unit	total	1 unit	total	total
a	b	C	d	e	f	g	h	i	j	f+h+j
1.	Work title									
1.1.	Labor	man-hours		xx	xx	-	-	-	-	
1.2.	Materials									
1.2.1.	...	pieces, m, m ³ .		-	-	xx	xx	-	-	
1.3.	Mechanisms									
1.3.1.	...	m/shifts		-	-	-	-	xx	xx	
1.4.	Total costs (f+h+j)									xx
2.	Work title									
2.1.	...									
I. Labor, social tax, material, equipment and mechanism costs total					xx		xx		xx	xx
Related services		Unit	Quantity	Price per unit		TOTAL				
II. Related services total										
III. Costs of business trips										
IV. Total costs (I. + II.+ III.)										
V. Unplanned costs (5% of IV.)										
Total excluding VAT 21% (IV.+V.)										
								VAT 21 %		
								Total including VAT 21 %		

Tenderer _____

Forma I

_____, 20 ____ . gada ____ . _____

Akciju sabiedrībai „Latvenergo”,
Pulkveža Brieža ielā 12,
Rīgā, LV – 1230, Latvija,
Reģ.Nr. 40003032949

Piedāvājuma nodrošinājuma garantija Nr. _____

Mēs – _____ (vienotais reģistrācijas numurs: _____; juridiskā adrese: _____) (turpmāk – Banka) – esam informēti par to, ka mūsu klients – _____ (vienotais reģistrācijas numurs: _____; juridiskā adrese: _____) (turpmāk – Pretendents) – iesniedzis savu piedāvājumu Jūsu – _____ (vienotais reģistrācijas numurs (nodokļu maksātāja reģistrācijas numurs): _____; juridiskā adrese (adrese): _____) (turpmāk – Pasūtītājs) – rīkotajā iepirkumā „_____” (iepirkuma identifikācijas numurs: _____) (turpmāk arī – Iepirkums). Saskaņā ar attiecīgā iepirkuma procedūras dokumentiem Pretendentam jāiesniedz Pasūtītājam sava piedāvājuma nodrošinājums.

Nemot vērā iepriekš minēto, ar šo Banka neatsaucami uzņemas pienākumu samaksāt Pasūtītājam jebkuru tā pieprasīto naudas summu, nepārsniedzot [valūta] _____ (_____), gadījumā, ja, ievērojot šajā garantijā noteiktās prasības, Bankai ir iesniegts atbilstošs Pasūtītāja parakstīts dokuments (turpmāk – Pieprasījums), ar kuru Pasūtītājs pieprasa Bankai veikt maksājumu uz šīs garantijas pamata un kurā norādīts, ka attiecībā uz Iepirkumu ir iestājies vismaz viens no šādiem nosacījumiem (norādot konkrēto nosacījumu, kas iestājies):

1. Pretendents atsaucis savu piedāvājumu, kamēr ir spēkā šī garantija;
2. Pretendents, kura piedāvājums tika izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, Pasūtītāja noteiktajā termiņā nav iesniedzis Pasūtītājam iepirkuma procedūras dokumentos un iepirkuma līgumā paredzēto līguma nodrošinājumu;
3. Pretendents, kura piedāvājums izraudzīts saskaņā ar piedāvājuma izvēles kritēriju, neparaksta iepirkuma līgumu vai vispārīgo vienošanos Pasūtītāja noteiktajā termiņā.

Pieprasījums iesniedzams papīra dokumenta formā vai elektroniski. Elektroniski iesniegšana veicama autentificēta ziņojuma veidā, izmantojot SWIFT. Identifikācijas nolūkā Pieprasījuma parakstītāju paraksti uz Pieprasījuma apliecināmi notariāli vai arī Pieprasījums iesniedzams ar Piegādātāju apkalpojošās kredītiestādes starpniecību, kura apliecina Pieprasījuma parakstītāju identitāti un tiesības parakstīt Pieprasījumu Pasūtītāja vārdā.

Šī garantija ir spēkā līdz _____ . gada ____ . _____ (turpmāk – Beigu datums). Bankai jāsaņem Pieprasījums ne vēlāk kā Beigu datumā Bankā (adrese: _____) vai – gadījumā, ja Pieprasījuma iesniegšana tiek veikta elektroniski, – _____ (Bankas SWIFT adrese).

Šī garantija zaudēs spēku pirms garantijā noteiktā termiņa beigām, ja Pasūtītājs rakstveidā atbrīvos Banku no tās saistībām saskaņā ar šo garantiju.

Šī garantija ir pakļauta Vienotajiem pieprasījuma garantiju noteikumiem (*the Uniform Rules for Demand Guarantees*) (2010. gada redakcija, Starptautiskās Tirdzniecības palātas publikācija Nr. 758). Šai garantijai un ar to saistītajām tiesiskajām attiecībām, ciktāl attiecīgos jautājumus neregulē minētie Vienotie pieprasījuma garantiju noteikumi, piemērojami Latvijas Republikas normatīvie akti. Jebkurš strīds, kas rodas starp Banku un Pasūtītāju saistībā ar šo garantiju, izšķirams Latvijas Republikas tiesā.

[parakstītāja amata nosaukums] [personiskais paraksts] [parakstītāja vārds un uzvārds]

Forma II

Piedāvājuma nodrošinājums (Pielikums apdrošināšanas polisei Nr. _____)

_____, 20__ . gada ____ . _____

Akciju sabiedrībai „Latvenergo”,
Pulkveža Brieža ielā 12,
Rīgā, LV – 1230, Latvijā,
Reģ.Nr. 40003032949

Pasūtījums: „_____” (iepirkumu procedūras nosaukums)
_____ (Pretendenta nosaukums) _____, reģistrēta [valsts nosaukums]
Uzņēmumu Reģistrā ar Nr. _____, adrese _____ (turpmāk tekstā saukts –
Pretendents) ____ . _____ ir iesniegusi savu piedāvājumu augstākminētā Pasūtījuma
izpildei.

Ar šo mēs, _____ (Apdrošinātāja nosaukums) _____, reģistrēta [valsts nosaukums]
Uzņēmumu reģistrā ar Nr. _____, adrese: _____ (turpmāk tekstā saukts -
Apdrošināšanas sabiedrība) apliecinām, ka mums ir saistības pret Akciju sabiedrībai
„Latvenergo” (turpmāk tekstā saukta - Pasūtītājs) par summu _____ EUR
(_____), no kuras ir jāizdara maksājumi augstākminētā Pasūtītāja labā.

Šīs saistības nosacījumi ir sekojoši:

Pretendents zaudē piedāvājuma nodrošinājumu, ja Pretendents:

1. Atsauc savu piedāvājumu pēc piedāvājumu atvēršanas piedāvājuma derīguma termiņa
laikā;
2. Ir atzīts par iepirkuma procedūras uzvarētāju un noteiktajā laika periodā:
 - 2.1. neparaksta līgumu (vispārīgo vienošanos) vai
 - 2.2. neiesniedz prasīto līguma (vispārīgās vienošanās) izpildes nodrošinājumu.

Mēs apņemamies kā pats parādnieks samaksāt minēto summu pēc pirmā Pasūtītāja
pieprasījuma, neprasot Pasūtītājam pamatot savu prasību, ar nosacījumu, ka Pasūtītājs norāda,
ka viņa pieprasījums attiecas uz vienu vai vairāku augstākminēto nosacījumu spēkā stāšanos.

Šis galvojums ir spēkā no 20__ . gada ____ . _____ līdz 20__ . gada ____ . _____. Prasības sakarā
ar šo galvojumu netiks apmierinātas, ja tās netiks iesniegtas Apdrošināšanas sabiedrībai līdz
20__ . gada ____ . _____, ieskaitot.

Pretrunu gadījumā starp apdrošināšanas polisi, apdrošināšanas polises noteikumiem un šo
pielikumu, šis pielikums ir noteicošais.

Apdrošināšanas sabiedrības darbinieku paraksti un Apdrošināšanas sabiedrības zīmogs.

Template I

_____, ____ 20 ____

To Public limited company "Latvenergo",
Pulkveža Brieža street 12,
Riga, LV – 1230, Latvia,
Reg.No. 40003032949

Bid Bond No. _____

We – _____ (unified registration No.: _____; registered office: _____) (hereinafter referred to as the Bank) – have been notified that our client – _____ (unified registration No.: _____; registered office: _____) (hereinafter referred to as the Applicant) – has submitted a bid for the "_____" tender (procurement identification No.: _____) (hereinafter also referred to as the Tender) organised by You – (unified registration No.: _____; registered office (address): _____) (hereinafter referred to as the Contracting Authority). In accordance with the documentation for the procurement procedure, the Applicant is obliged to provide the Contracting Authority with a bid bond.

Therefore, the Bank hereby irrevocably undertakes the obligation to pay the Contracting Authority any requested amounts of money not exceeding [currency] _____ (_____) if, in observance of the requirements specified in this bid bond, the Bank is provided with an appropriate document signed by the Contracting Authority (hereinafter referred to as the Claim), whereby the Claimant requires the Bank to effect payment on the basis of this bid bond and which notes that at least one of the following conditions applies with regard to the Tender (specifying which exact condition applies):

1. The Applicant recalls its bid while this bid bond is in effect;
2. The Applicant, its bid having been selected in accordance with the bid selection criterion, fails to provide to the Contracting Authority the agreement performance guarantee specified in procurement procedure documents and the procurement agreement;
3. The Applicant, its bid having been selected in accordance with the bid selection criterion, fails to sign the procurement agreement or general agreement within the term specified by the Contracting Authority.

The Claim shall be submitted either as a paper document or electronically. Electronic submissions shall be performed by means of an authenticated SWIFT message. For identification purposes, the signatures of parties signing the Claim shall be notarised or the Claim shall be submitted via the credit institution servicing the Applicant which shall confirm the identity of the signatories and their authority to sign the Claim on behalf of the Contracting Authority.

This bid bond shall be valid until _____ (hereinafter referred to as the Termination Date). The Claim must be received by the Bank no later than the Termination Date, either at the Bank (address: _____) or – if the Claim is submitted electronically – at _____ (the Bank's SWIFT address).

This bid bond shall lose force prior to expiration of the term specified in the guarantee if the Contracting Authority relieves the Bank from liability under this bid bond in writing.

This bid bond shall be subject to the *Uniform Rules for Demand Guarantees* (2010 edition, International Chamber of Commerce publication No. 758). This bid bond and the legal relationships stemming from it, insofar as the relevant matters are not regulated by the aforementioned *Uniform Rules for Demand Guarantees*, shall be subject to the applicable legislation of the Republic of Latvia. Any dispute between the Bank and the Contracting Authority with regard to this bid bond shall be resolved by a court in the Republic of Latvia.

[signatory's job title] [personal signature] [signatory's first name and surname]

Template II

Tender Security (Annex to insurance policy No. _____)

At _____, _____ 20__

To: Public limited company Latvenergo
Pulkveža Brieža Street 12,
Riga, LV – 1230, Latvia,
Reg. No. 40003032949

Order: “_____” (name of the procurement procedure)

_____ (name of the Applicant) _____, registered with the Enterprise Register of *[name of the country]* under No. _____, address _____ (hereinafter referred to as the Applicant) has submitted its tender on _____ for execution of the aforementioned Order.

We, _____ (*name of the Insurer*), registered with the Enterprise Register of *[name of the country]* under No. _____, address: _____ (hereinafter referred to as the Insurance Company), do hereby certify that we have obligations towards the public limited company Latvenergo (hereinafter referred to as the Customer) in the amount of _____ EUR (_____), from which payments in favour of the aforementioned Customer shall be made.

The conditions of these obligations are the following:

The Applicant loses the Tender Security if the Applicant:

1. Withdraws its tender during the validity term of the tender after opening of the tender;
2. Is pronounced to be the winner of the procurement procedure and within the prescribed period of time:
 - 2.1. fails to sign the contract (general agreement) or
 - 2.2. fails to submit the requested performance security for the contract (general agreement).

We undertake, as the debtor itself, to pay the aforementioned amount upon the first request of the Customer without requesting the Customer to substantiate its request, provided that the Customer shall indicate that its request concerns coming into force of one or more provisions of the Contract.

This guarantee shall be valid from _____ 201__ to _____ 201__. Claims in relation to this guarantee shall not be satisfied unless presented to the Insurance Company until _____ 201__ (inclusive).

In case of discrepancies between the insurance policy, conditions of the insurance policy and this Annex, this Annex shall prevail.

Signatures of officials of the Insurance Company and the seal of the Insurance Company.

Pielikums Nr.6: Līguma projekts
Annex 6: Draft of Contract

Līguma projekts (atsevišķi faili)
Draft agreement (separate files)

V2-10-2020_Ražošanas_virziena_visiem_Darbiem_(remonta_uzturēšanas_būvdarbiem)_ENG_SPEC_not.docx
V2-10-2020_Ražošanas_virziena_visiem_Darbiem_(remonta_uzturēšanas_būvdarbiem)_SPEC_not.docx
V2_10_2020_Ražošanas_virziena_visiem_Darbiem_(remonta_uzturēšanas_būvdarbiem)_VISP_not.pdf
V2_10_2020_Ražošanas_virziena_visiem_Darbiem_(remonta_uzturēšanas_būvdarbiem)_ENG_VISP_not.pdf

**Pielikums Nr.7: Profesionālās darbības pārkāpumi, par kuriem paredzēta Pretendentu izslēgšana, saskaņā ar Ministru kabineta 2017.gada 28.februāra noteikumiem Nr.109
"Noteikumi par profesionālās darbības pārkāpumiem"**

1. tabula

Noziedzīgs nodarījums	Atbilstošais Krimināllikuma pants
Zemes, mežu un ūdeņu piesārņošana un piegružošana	102. pants
Pasākumu neveikšana dabas vides piesārņojuma likvidēšanai	105. pants
Datu slēpšana par dabas vides piesārņojumu	106. pants
Negodīga konkurence, maldinoša reklāma un negodīga komercprakse	211. pants
Grāmatvedības un statistiskās informācijas noteikumu pārkāpšana	217. pants
Darba samaksas noteikumu pārkāpšana	217. ¹ pants
Būvniecības noteikumu pārkāpšana	239. panta otrā, trešā vai ceturtā daļa

2. tabula

Pārkāpums	Atbilstošais tiesiskais regulējums
Darba aizsardzības pakalpojumu sniegšana, pārkāpjot darba aizsardzību regulējošos normatīvajos aktos kompetentiem speciālistiem un kompetentām institūcijām noteiktās prasības	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 41. ⁶ pants Darba aizsardzības likuma 38. pants vai 39. panta pirmā vai otrā daļa
Epidemioloģiskās drošības prasību pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 42. pants Epidemioloģiskās drošības likuma 37. ⁵ pants Covid-19 infekcijas izplatības pārvaldības likuma 50. panta pirmā daļa
Darījumu veikšana, ja Valsts ieņēmumu dienests ir apturējis nodokļu maksātāja saimniecisko darbību	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 156. ⁷ pants Likuma "Par nodokļiem un nodevām" 138. pants
Darba samaksas noteikumu pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 159. ¹⁰ pants Likuma "Par nodokļiem un nodevām" 137. pants
Komercdarbība bez reģistrēšanas vai bez speciālās atļaujas (licences), izziņas vai atļaujas un komercdarbības veikšana, pārkāpjot speciālajā atļaujā (licencē), izziņā vai atļaujā minētos nosacījumus	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 166. ² pants Būvniecības likuma 30. pants
Muitas režīmu izpildes noteikumu pārkāpšana	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹⁰ pants Muitas likuma 29. panta pirmā, otrā, devītā, vienpadsmitā, divpadsmitā vai piecpadsmitā daļa
Nepatiesu informāciju saturošu dokumentu iesniegšana muitas iestādei	Latvijas Administratīvo pārkāpumu kodeksa 201. ¹³ pants Muitas likuma 29. panta trešā daļa

**Annex No.7: Professional activity violations for which exclusion of Tenderer is foreseen in accordance with Regulations of the Cabinet of Ministers No. 109 of February 28th, 2017
"Provisions on professional activity violations"**

Table no. 1

Criminal Offence	Corresponding Section of the Criminal Law
Violation of Provisions Regarding the Management and Use of the Earth, or its Depths, Waters and Forests	Section 102.
Failure to Take Measures for the Elimination of Environmental Pollution	Section 105.
Concealment of Data Regarding Environmental Pollution	Section 106.
Unfair Competition, Misleading Advertising and Unfair Commercial Practice	Section 211.
Violation of Provisions Regarding Accounting and Statistical Information	Section 217.
Violation of Work Remuneration Provisions	Section 217. ¹
Violation of Construction Provisions	- 2nd, 3rd or 4th Part of Section 239.

Table no. 2.

Offence	Corresponding Section of the Legislation
Provision of Labor Protection Services Violating the Requirements Specified for Competent Specialists and Competent Authorities in the Laws and Regulations Governing Labor Protection	Latvian Administrative Violations Code Section 41. ⁶ Labor Protection Law Section 38. or 1st or 2nd Part of Section 39.
Violation of Epidemiological Safety Requirements	Latvian Administrative Violations Code Section 42. Epidemiological Safety Law Section 37. ⁵ Law on the Management of the Spread of COVID-19 Infection 1st Part of Section 50.
Execution of Transactions if the State Revenue Service Has Suspended Economic Activity of the Taxpayer	Latvian Administrative Violations Code Section 156. ⁷ Law on Taxes and Duties, Section 138.
Violation of Work Remuneration Provisions	Latvian Administrative Violations Code Section 159. ¹⁰ Law on Taxes and Duties, Section 137.
Commercial Activity without Registration or without a Special Permit (Licence), Statement or Permit and Performing of Commercial Activity Violating the Conditions Referred to in the Special Permit (Licence), Statement or Permit	Latvian Administrative Violations Code Section 166. ² Construction Law Section 30.
Violation of Regulations Regarding the Performance of the Customs Regime	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹⁰ Customs Law, 1st, 2nd, 9th, 11th, 12th, or 15th Part of Section 29.
Smuggling	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹² Customs Law, 13th Part of Section 29.
Provision of Documents Containing False Information to the Customs Institution	Latvian Administrative Violations Code, Section 201. ¹³ Customs Law, 3rd Part of Section 29.

Pielikums Nr.8: Apliecinājums par neatkarīgi izstrādātu piedāvājumu

Ar šo, sniedzot izsmelšu un patiesu informāciju, _____ (*Pretendenta nosaukums, reģ. Nr.*) (turpmāk – Pretendents) attiecībā uz AS "Latvenergo"/ AS "Sadales tīkls" iepirkuma procedūru " _____ " ID Nr. _____, apliecina, ka

1. Pretendents ir iepazinies un piekrīt šī apliecinājuma saturam.
2. Pretendents apzinās savu pienākumu šajā apliecinājumā norādīt pilnīgu, izsmelšu un patiesu informāciju.
3. Pretendents ir pilnvarojis katru personu, kuras paraksts atrodas uz iepirkuma piedāvājuma, parakstīt šo apliecinājumu Pretendenta vārdā.
4. Pretendents informē, ka (*pēc vajadzības, atzīmējiet vienu no turpmāk minētajiem*):
 - ☐ 4.1. ir iesniedzis piedāvājumu neatkarīgi no konkurenta un bez konsultācijām, līgumiem vai vienošanām, vai cita veida saziņas ar konkurentu;
 - ☐ 4.2. tam ir bijušas konsultācijas, līgumi, vienošanās vai cita veida saziņa ar konkurentu saistībā ar šo iepirkumu, un tādēļ Pretendents šī apliecinājuma Pielikumā atklāj izsmelšu un patiesu informāciju par šādas saziņas mērķi, raksturu un saturu.
5. Pretendentam, izņemot gadījumu, kad pretendents šādu saziņu ir paziņojis saskaņā ar šī apliecinājuma 4.2. apakšpunktu, ar konkurentu nav bijusi saziņa attiecībā uz:
 - 5.1. cenām;
 - 5.2. cenas aprēķināšanas metodēm, faktoriem (apstākļiem) vai formulām;
 - 5.3. nodomu vai lēmumu piedalīties iepirkumā (iesniegt piedāvājumu); vai
 - 5.4. tādu piedāvājuma iesniegšanu, kas neatbilst iepirkuma prasībām;
 - 5.5. kvalitāti, apjomu, specifiku, izpildes, piegādes vai citiem nosacījumiem, kas risināmi neatkarīgi no konkurenta, tiem produktiem vai pakalpojumiem, uz ko attiecas šis iepirkums.
6. Pretendents nav apzināti, tieši vai netieši atklājis un neatklās piedāvājuma noteikumus konkurentam pirms oficiālā piedāvājumu atvēršanas datuma un laika vai līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas, vai arī tas ir īpaši atklāts saskaņā ar šī apliecinājuma ar 4.2. apakšpunktu.

7. Pretendents apzinās, ka Konkurences likumā noteikta atbildība par aizliegtām vienošanām, paredzot naudas sodu līdz 10% apmēram no pārkāpēja pēdējā finanšu gada neto apgrozījuma, un Publisko iepirkumu likums paredz uz 12 mēnešiem izslēgt pretendentu no dalības iepirkuma procedūrā. Izņēmums ir gadījumi, kad kompetentā konkurences iestāde, konstatējot konkurences tiesību pārkāpumu, ir atbrīvojusi pretendentu, kurš iecietības programmas ietvaros ir sadarbojies ar to, no naudas soda vai naudas sodu samazinājusi.

Informācija par Pretendenta saziņu ar konkurentu saistībā ar konkrēto iepirkumu (*pēc vajadzības, aizpildīt*)

Nr.	Uzņēmums – konkurents, ar kuru ir bijusi saziņa	Saziņas veids, mērķis, raksturs un saturs
	[Komersanta nosaukums, reģ. Nr.]	

Datums _____

Paraksta tiesīgās vai pilnvarotās personas vārds, uzvārds,
paraksts: _____

Annex No.8: Declaration on independently developed tender

Hereby, providing exhaustive and true information, _____ (*Tenderer's name, reg. No*) (hereinafter – the Tenderer) certifies concerning the procurement procedure "Remote Terminal Unit Equipment Reconstruction at Sadales tīkls AS in 2020-2022", ID No.IPR-60765, of Sadales tīkls AS, that

1. The Tenderer has become acquainted with and agrees to the contents of this declaration.
2. The Tenderer is aware of its obligation to provide complete, exhaustive and true information in this declaration.
3. The Tenderer has authorised each person, whose signature is affixed on the procurement tender, to sign this declaration on behalf of the Tenderer.
4. The Tenderer informs, that (*mark one of the following statements, as necessary*):
 - ☐ 4.1. it has submitted the tender independently from the competitor and without consultations, contracts or agreements, or any other communication with the competitor;
 - ☐ 4.2. it has had consultations, contracts, agreements or other communication with the competitor in relation to this procurement, and, therefore, the Tenderer provides exhaustive and true information on the purpose, nature and contents of such communication in the Annex to this declaration.
5. except the instance, when the Tenderer has notified of such communication in accordance with subparagraph 4.2. of this declaration, the Tenderer has not had communication with the competitor regarding:
 - 5.1. prices;
 - 5.2. price calculation methods, factors (conditions) or formulas;
 - 5.3. intent or decision to participate in the procurement (submit a tender); or
 - 5.4. submission of such a tender, which does not correspond to the procurement requirements;
 - 5.5. quality, volume, specification, execution, supply or other regulations, which shall be solved independently from the competitor, for the products or services this procurement refers to.
6. The Tenderer has not intentionally, directly or indirectly, disclosed and will not disclose the tender regulations to the competitor before the official date and time of opening of tenders or granting of the contract conclusion rights, or this information is disclosed specifically in accordance with subparagraph 4.2. of this declaration.
7. The Tenderer is aware of the liability for prohibited agreements, stipulated by the Competition Law, imposing a fine up to 10% of the infringer's net turnover in the last financial year, and that the Public Procurement Law provides for exclusion of the tenderer from participation in the procurement procedure for a period of 12 month. Exceptions are the instances, when the competent competition authority, upon detecting an infringement of the competition law, has released the tenderer, who has cooperated with the authority within the framework of the leniency programme, from the fine or has decreased the fine.

Information on the Tenderer's communication with the competitor in relation to the particular procurement (*fill in, as necessary*)

No.	Company – competitor, the Tenderer has had communication with	Type, purpose, nature and contents of communication
	[Merchant's name, reg. No.]	

Date _____

Name, surname and signature of the signatory or authorised person:
